

Numer sprawy: SZP.253.23.2019  
BNiPK.253.24.2019

## OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU

Zamawiający informuje o prowadzonym postępowaniu **zgodnie z art. 138g ust. 1 w związku z art. 138o ust. 1-4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zmianami)** na:

**Zakup usług szkoleniowych polegających na przeprowadzeniu specjalistycznych szkoleń językowych dla studentów Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie w ramach projektu „Sukces z natury - kompleksowy program podniesienia jakości zarządzania procesem kształcenia i jakości nauczania Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie”.**

Zamówienie realizowane jest w ramach projektu pt. „Sukces z natury – kompleksowy program podniesienia jakości zarządzania procesem kształcenia i jakości nauczania Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie”, współfinansowany z programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój (Oś Priorytetowa: III. Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie: 3.5 Kompleksowe programy szkół wyższych

**POWR**

[umowa nr POWR.03.05.00-00-Z033-17]

## [RODZAJ ZAMÓWIENIA: USŁUGI]

**I. INFORMACJE O ZAMAWIAJĄCYM:****Nazwa zamawiającego**

Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie

ul. Nowoursynowska 166

02-787 Warszawa

Biuro Nauki i Projektów Krajowych

adres internetowy: [www.sggw.pl](http://www.sggw.pl)e-mail: [bnip@sggw.pl](mailto:bnip@sggw.pl)

tel. +48 22 59 313 30

**II. INFORMACJE OGÓLNE:**

**Podstawa prawna:** Ustawa z dnia 29 stycznia Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz.1986 ze zmianami), zwanej dalej „ustawą Pzp” wraz z aktami wykonawczymi do tej ustawy.

**1. Tryb udzielenia zamówienia**

Postępowanie prowadzone jest w procedurze przewidzianej dla zamówień na usługi społeczne i inne szczególne usługi zgodnie z art. 138g i nast. ustawy Pzp.

**2. Klauzula informacyjna**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie, ul. Nowoursynowska 166, 02-787 Warszawa;
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można skontaktować się pod adresem email: [iod@sggw.pl](mailto:iod@sggw.pl);
3. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO oraz na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986), „ustawa Pzp”; w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego, zawarciem umowy oraz jej realizacją oraz na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO zgodnie z pkt. 5 / **Sprawa SZP.253.23.2019, BNiPK.253.24.2019** prowadzonym zgodnie z art.138g ust. 1 w związku z art. 138o ust. 1-4 ustawy Pzp. W przypadku przetwarzania danych osobowych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO za prawnie uzasadniony interes Administratora uznaje się:
  - 1) ustalenie lub dochodzenie przez Administratora roszczeń cywilnoprawnych wynikających z realizacji niniejszej Umowy, a także obrona przed takimi roszczeniami;
  - 2) weryfikacja danych osobowych w publicznych rejestrach.
4. odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty upoważnione zgodnie z przepisami prawa powszechnie obowiązującego, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania, w tym w szczególności w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy Pzp. Odbiorcami państwa danych będą: podmioty i organy, którym Administrator jest zobowiązany lub upoważniony udostępnić dane osobowe na podstawie powszechnie obowiązujących

- przepisów prawa, oraz podmioty, które na podstawie stosownych umów przetwarzają dane osobowe powierzone do przetwarzania przez Administratora w związku z realizacją usług gwarantujących należyte wykonanie niniejszej Umowy;
5. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy. W przypadku zawarcia i realizacji umowy obejmuje również okres niezbędny do zabezpieczenia ewentualnych roszczeń wynikających z umowy, chyba, że przepisy szczegółowe stanowią inaczej;
  6. obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp w związku z art. 6 ust. 1 lit. c RODO związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;
  7. w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
  8. posiada Pani/Pan:
    - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
    - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych;
    - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
    - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
    - prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, który administrator przetwarza na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO w związku z treścią pkt 3 i 5;
  9. nie przysługuje Pani/Panu:
    - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
    - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
    - na podstawie art. 21 RODO, prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

**Wzór oświadczenia wymaganego od wykonawcy w zakresie wypełnienia przez niego obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO został uwzględniony we wzorze formularza ofertowego (załącznik nr 1 do Ogłoszenia- wzór formularza ofertowego).**

### **III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:**

**Kod CPV: 80400000-8**

1. Przedmiotem zamówienia jest zakup usług szkoleniowych polegających na przeprowadzeniu specjalistycznych szkoleń językowych dla studentów Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie w ramach projektu „Sukces z natury - kompleksowy program podniesienia jakości zarządzania procesem kształcenia i jakości nauczania Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie”. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 4 do niniejszego Ogłoszenia o zamówieniu.

2. Przedmiot zamówienia został podzielony na **następujące części (łącznie 2 części)**:

**Część 1:**

a) szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – III edycje;

b) przeprowadzenie certyfikowanego egzaminu TOEIC Listening & Reading dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – III edycje

**Część 2:**

szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Hodowli, Bioinżynierii i Ochrony Zwierząt SGGW – II edycje

#### IV. OPIS CZĘŚCI ZAMÓWIENIA:

1. Dopuszcza się złożenie ofert częściowych NIE ☐ TAK ☒

2. **Miejsce wykonania przedmiotu zamówienia:**

Szkolenia prowadzone będą w następującej lokalizacji: Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie, ul. Nowoursynowska 166, 02-787 Warszawa, lub w salach dydaktycznych Wykonawcy (na terenie Warszawy), po uprzedniej zgodzie ze strony Zamawiającego.

#### V. INFORMACJA O PRZEWIDYWANYCH ZAMÓWIENIACH POLEGAJĄCYCH NA POWTÓRZENIU PODOBNYCH USŁUG:

Przewiduje się udzielenie zamówień na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy Prawo zamówień publicznych

NIE ☒ TAK ☐

#### VI. INFORMACJE O OFERTACH WARIANTOWYCH:

Dopuszcza się złożenie oferty wariantowej

NIE ☒

#### VII. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA:

Czas trwania zamówienia lub termin jego wykonania:

**Termin świadczenia usługi: od dnia zawarcia umowy do dn. 20.12.2021 roku.**

#### VIII. INFORMACJE O WARUNKACH UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

1) nie podlegają wykluczeniu;

2) spełniają warunki dotyczące:

a. kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:

Zamawiający nie wprowadza szczególnego warunku w tym zakresie.

b. sytuacji ekonomicznej lub finansowej:

Zamawiający nie wprowadza szczególnego warunku w tym zakresie.

c. zdolności technicznej lub zawodowej:

**Na każdą część zamówienia:**



Za spełnienie tego warunku Zamawiający uzna wykazanie się przez Wykonawcę dysponowaniem **co najmniej 1 lektorem, 1 native speakerem i 1 metodykiem**, którzy będą odpowiednio posiadali:

- a). **lektor** powinien posiadać doświadczenie w nauczaniu języka angielskiego polegające na przeprowadzeniu minimum 1 kursu specjalistycznego w wymiarze nie mniej niż 50 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna trwa 60 minut) w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert
- b). **lektor** powinien posiadać kwalifikacje i wykształcenie uprawniające do nauczania języka angielskiego, tj. ukończone studia magisterskie na kierunku filologia lub ukończone studia magisterskie na kierunku lingwistyka stosowana lub ukończone studia magisterskie w kraju, w którym językiem urzędowym jest język angielski lub ukończone studia wyższe zawodowe w kraju, w którym językiem urzędowym jest język nauczania lub ukończone kolegium nauczycielskie przygotowujące do nauczania języka lub zdał co najmniej egzamin CPE (tzw. profiency) z języka nauczania;
- c). **native speaker**, powinien posiadać doświadczenie polegające na przeprowadzeniu co najmniej 50 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna trwa 60 minut) zajęć z języka angielskiego w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert, wykształcenie wyższe oraz ukończony kurs przygotowujący do metodycznego nauczania języka angielskiego,
- d). **metodyk** odpowiedzialny za stronę metodyczną przygotowania przedmiotu zamówienia, powinien posiadać co najmniej 3 letnie doświadczenie jako metodyk oraz co najmniej 5 letnie doświadczenie w nauczaniu języka obcego (angielskiego) oraz posiadać kwalifikacje i wykształcenie uprawniające do nauczania tego języka tj. ukończone studia magisterskie na kierunku filologia lub ukończone studia magisterskie na kierunku lingwistyka stosowana lub ukończone studia magisterskie w kraju, w którym językiem urzędowym jest dany język lub ukończone studia wyższe zawodowe w kraju, w którym językiem urzędowym jest dany język lub ukończone kolegium nauczycielskie przygotowujące do nauczania języka lub zdał co najmniej z tego języka egzamin CPE (tzw. profiency) który będzie sprawować nadzór nad pracą lektorów.

Za spełnienie tego warunku Zamawiający uzna wykazanie się przez Wykonawcę na każdą część realizacją usługi polegającej na przeprowadzeniu co najmniej łącznie **80 godzin** (szkoleniowych lub edukacyjnych po 60 min) zajęć / kursów obejmujących szkolenia językowe - w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert.

2. W przypadku składania oferty na obydwie części - wykazanych lektorów i native speakerów należy zsumować, za wyjątkiem metodyka, który ma być jeden na obydwie części.
3. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia zgodnie z art. 23 ust. 1 ustawy. W takim przypadku, wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
4. Jeżeli oferta wykonawców, o której mowa w ust. 2, została wybrana, zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę tych wykonawców.
5. Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu będzie prowadzona na podstawie treści złożonych oświadczeń lub dokumentów wymaganych zgodnie z art. 25a ustawy Pzp i rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2016 r., poz. 1126).

6. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.
7. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.

#### **IX. WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA:**

1. **W celu potwierdzenia spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu dotyczących zdolności technicznej lub zawodowej Wykonawcy, należy złożyć:**
  - wykaz wykonanych usług, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, w **okresie ostatnich 3 lat** przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane (**załącznik nr 6 do Ogłoszenia**).
  - wykaz osób skierowanych do realizacji zamówienia potwierdzający, iż Wykonawca dysponuje na każdą część minimum: 1 lektorem, 1 native speakerem i 1 metodykiem, spełniającymi wymagania określone w Rozdziale VIII. 1. c) Ogłoszenia o zamówieniu (**załącznik nr 8 do Ogłoszenia**).
2. **W celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia wykonawcy z udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 24 ust 1 zamawiający żąda, następujących dokumentów:**
  - **Oświadczenie wykonawcy o niepodleganiu wykluczeniu – załącznik nr 2 do Ogłoszenia**
3. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia publicznego, dokumenty potwierdzające, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu składa każdy z Wykonawców oddzielnie.
4. Wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 13 i 14 oraz 16–20 ustawy Pzp może przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności, w szczególności udowodnić naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym, zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych, organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu wykonawcy. Postanowień zdania pierwszego nie stosuje się, jeżeli wobec wykonawcy, będącego podmiotem zbiorowym, orzeczono prawomocnym wyrokiem sądu zakaz ubiegania się o udzielenie zamówienia oraz nie upłynął określony w tym wyroku okres obowiązywania tego zakazu.
5. Zamawiający żąda od wykonawcy, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy, przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w ust. 2.

6. Oświadczenia, o których mowa w niniejszym rozdziale, dotyczące wykonawcy i innych podmiotów, na których zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca na zasadach określonych w art. 22a ustawy oraz dotyczące podwykonawców, składane są w oryginale. Inne dokumenty, niż oświadczenia, o których mowa w zdaniu pierwszym, składane są w oryginale lub w kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem.
7. Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje odpowiednio wykonawca, podmiot, na którego zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca, wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego albo podwykonawca, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą.
8. Dokumenty sporządzone w języku obcym **należy złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski.**
9. Zgodnie z art. 24 ust. 11 ustawy Pzp wykonawca **w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji określonych w art. 86 ust 5 ustawy Pzp przekazuje zamawiającemu oświadczenie o przynależności albo braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej;** w przypadku przynależności do tej samej grupy kapitałowej wykonawca może złożyć wraz z oświadczeniem dokumenty bądź informacje potwierdzające, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu.
10. Jeżeli wykonawca nie złożył oświadczenia, o którym mowa w art. 25a ust. 1 ustawy Pzp, oświadczeń lub dokumentów potwierdzających okoliczności, o których mowa w art. 25 ust. 1, lub innych dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, oświadczenia lub dokumenty są niekompletne, zawierają błędy lub budzą wskazane przez zamawiającego wątpliwości, zamawiający wzywa do ich złożenia, uzupełnienia lub poprawienia lub do udzielania wyjaśnień w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia, uzupełnienia lub poprawienia lub udzielenia wyjaśnień oferta wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania. Jeżeli wykonawca nie złożył wymaganych pełnomocnictw albo złożył wadliwe pełnomocnictwa, zamawiający wzywa do ich złożenia w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia oferta wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.

## **X. INFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW:**

Zamawiający wyznacza następującą osobę do kontaktu z Wykonawcami:

P. Katarzyna Wardęga-Wiewióra, tel. (22) 59 311 77, email: [katarzyna\\_wardega\\_wiewiora@sggw.pl](mailto:katarzyna_wardega_wiewiora@sggw.pl)

Godziny pracy osoby wyznaczonej do kontaktu: codziennie od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, w godzinach 8:00-16:00.

## **XI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY:**

1. W celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego:  
☒ należy wnieść zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 5% ceny całkowitej podanej w ofercie
2. Obligatoryjne formy zabezpieczenia należytego wykonania umowy:
  - 1) w pieniądzu;



- 2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
  - 3) gwarancjach bankowych;
  - 4) gwarancjach ubezpieczeniowych;
  - 5) poręczeniach udzielane przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2007 r. nr 42, poz. 275 z późn. zm.).
3. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wnoszone w pieniądzu należy wnieść na konto bankowe zamawiającego:  
**Bank PKO S.A. Oddział w Warszawie**  
**ul. Nowoursynowska 166**  
**Nr Konta: 77 1240 6003 1111 0000 4942 8931 – z dopiskiem „zabezpieczenie należytego wykonania umowy” sprawa nr: SZP.253.23.2019; BNiPK.253.24.2019.**
4. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy w innej formie niż pieniądz (oryginał dokumentu) należy zdeponować w:  
Kwesturze Zamawiającego, ul. Nowoursynowska 166 budynek „Lewa podkówka”, u Kwestor mgr Anny Kamińskiej, następnie przed podpisaniem umowy dostarczyć do Sekcji Zamówień Publicznych (pok. 42) kopię dokumentu potwierdzającego złożenie zabezpieczenia należytego wykonania umowy w Kwesturze Zamawiającego.
5. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy należy wnieść przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego.

## **XII. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ:**

1. Składający ofertę pozostaje nią związany przez okres **60 dni**.
2. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
3. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres nie dłuższy jednak niż 60 dni.

## **XIII. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWYWANIA OFERTY:**

1. Oferta musi zawierać:
  - a) Formularz Ofertowy - sporządzony na podstawie wzoru stanowiącego **załącznik nr 1 do Ogłoszenia,**
  - b) Formularz Kalkulacji Ceny Ofertowej - sporządzony na podstawie wzoru stanowiącego **załącznik nr 3 do Ogłoszenia,**
  - c) Opis przedmiotu zamówienia - sporządzony według wzoru stanowiącego **załącznik nr 4 do Ogłoszenia,**
  - d) Wykaz wykonanych usług - **załącznik nr 6 do Ogłoszenia,**
  - e) Oświadczenie wykonawcy potwierdzające posiadanie przez Wykonawcę statusu akredytowanego centrum egzaminacyjnego TOEIC (**załącznik nr 7 do Ogłoszenia**),
  - f) Wykaz osób skierowanych do realizacji zamówienia (**załącznik nr 8 do Ogłoszenia**),
  - g) Oświadczenie Wykonawcy o niepodleganiu wykluczeniu – **załącznik nr 2 do Ogłoszenia,**



- h) stosowne pełnomocnictwo(a) - w przypadku, gdy upoważnienie do podpisania oferty nie wynika bezpośrednio ze złożonego w ofercie odpisu z właściwego rejestru albo zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej,
- i) w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, dokument ustanawiający Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie niniejszego zamówienia publicznego.

#### XIV. WYKLUCZENIE WYKONAWCY:

1. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:

- a) Wykonawcę, który nie wykazał spełniania warunków udziału w postępowaniu lub nie został zaproszony do negocjacji lub złożenia ofert wstępnych albo ofert, lub nie wykazał braku podstaw wykluczenia;
- b) Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:
  - którym mowa w art. 165a, art. 181–188, art. 189a, art. 218–221, art. 228–230a, art. 250a, art. 258 lub art. 270–309 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. poz. 553, z późn. zm.<sup>5</sup>)) lub art. 46 lub art. 48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (Dz. U. z 2016 r. poz. 176),
  - o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r.
  - Kodeks karny,
  - skarbowe,
  - o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769);
- c) Wykonawcę, jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w ppkt b);
- d) Wykonawcę, wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, chyba że Wykonawca dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
- e) Wykonawcę, który w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa wprowadził zamawiającego w błąd przy przedstawieniu informacji, że nie podlega wykluczeniu, spełnia warunki udziału w postępowaniu lub obiektywne i niedyskryminacyjne kryteria, zwane dalej „kryteriami selekcji”, lub który zataił te informacje lub nie jest w stanie przedstawić wymaganych dokumentów;
- f) Wykonawcę, który w wyniku lekkomyślności lub niedbalstwa przedstawił informacje wprowadzające w błąd zamawiającego, mogące mieć istotny wpływ na decyzje podejmowane przez zamawiającego w postępowaniu o udzielenie zamówienia;
- g) Wykonawcę, który bezprawnie wpływał lub próbował wpłynąć na czynności zamawiającego lub pozyskać informacje poufne, mogące dać mu przewagę w postępowaniu o udzielenie zamówienia;

- h) Wykonawcę, który brał udział w przygotowaniu postępowania o udzielenie zamówienia lub którego pracownik, a także osoba wykonująca pracę na podstawie umowy zlecenia, o dzieło, agencyjnej lub innej umowy o świadczenie usług, brał udział w przygotowaniu takiego postępowania, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie wykonawcy z udziału w postępowaniu;
  - i) Wykonawcę, który z innymi Wykonawcami zawarł porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji między wykonawcami w postępowaniu o udzielenie zamówienia, co Zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych;
  - j) Wykonawcę będącego podmiotem zbiorowym, wobec którego sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne na podstawie ustawy z dnia 28 października 2002 r. o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (Dz. U. z 2015 r. poz. 1212, 1844 i 1855 oraz z 2016 r. poz. 437 i 544);
  - k) Wykonawcę, wobec którego orzeczono tytułem środka zapobiegawczego zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
  - l) Wykonawców, którzy należąc do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184, 1618 i 1634), złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że istniejące między nimi powiązania nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia;
2. Ofertę Wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.

## **XV. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA OFERT ORAZ TERMIN OTWARCIA OFERT:**

1. Termin składania ofert upływa **dnia 24.01.2020 r., godz. 9:00**
2. Miejsce składania ofert:  
**Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie**  
**Sekcja Zamówień Publicznych, bud. nr 10, I piętro, pok. 42.**  
**ul. Nowoursynowska 166, 02 – 787 Warszawa**
3. Otwarcie ofert nastąpi w dniu **24.01.2020 r., godz. 10:00**
4. Oferty zostaną otwarte w:  
**Szkole Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie**  
**Rektorat, Sala Konferencyjna, I piętro**  
**ul. Nowoursynowska 166, 02 – 787 Warszawa**
5. Otwarcie ofert jest jawne, Wykonawcy mogą uczestniczyć w sesji otwarcia ofert.
6. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na stronie internetowej informację z otwarcia ofert.

## **XVI. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY:**

1. Wykonawca w celu obliczenia ceny wykonania zamówienia zobowiązany jest podać w „Formularzu Ofertowym” cenę brutto za szkolenia wyszczególnione w Opisie Przedmiotu Zamówienia. Tak uzyskana kwota stanowi maksymalną cenę brutto zamówienia.
2. Cena wykonania zamówienia podana w ofercie, musi być ceną brutto. Cena winna uwzględniać wszystkie koszty związane z wykonaniem zamówienia, w tym podatki, przeniesienie na Zamawiającego majątkowych praw autorskich i inne opłaty.
3. Wykonawcy zobowiązani są do bardzo starannego zapoznania się z przedmiotem zamówienia, warunkami wykonania i wszystkimi czynnikami mogącymi mieć wpływ na cenę zamówienia.

4. Cena winna być podana w złotych polskich, do dwóch miejsc po przecinku.
5. Usługa szkolenia będzie finansowana ze środków publicznych w całości, co zgodnie z treścią art. 43 punktu 29 lit. c ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług (DZ. U. 2004 r. Nr. 54, poz. 535 ze zm.), stanowi podstawę do wystawienia za usługę faktury zwolnionej z VAT.
6. Cenę oferty stanowi wartość wyrażona w jednostkach pieniężnych, którą Zamawiający jest obowiązany zapłacić wykonawcy za przedmiot zamówienia.
7. Cena oferty stanowić będzie: **cenę całkowitą podaną w ofercie.**
8. Cena oferty należy rozumieć jako wynagrodzenie: **umowne.**
9. Cenę oferty należy wyrazić: **w złotych polskich.**
10. Rozliczenia będą prowadzone w walucie PLN.

## **XVII. INFORMACJE O KRYTERIACH, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY:**

☒ **CENA (A):** 60 %

☒ **INNE KRYTERIA:**

**Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia (B):** 30 %

**Dostęp do platformy e-learningowej (C):** 10 %

1. Opis kryteriów, którymi będzie kierował się zamawiający przy wyborze oferty oraz sposób oceny ofert

### **A. Kryterium: CENA – maksymalna liczba punktów: 60**

W ramach kryterium „Cena” Wykonawcy zostaną przyznane punkty według poniższego wzoru, przy czym do porównania cen zostanie przyjęta podana w ofertach całkowita cena brutto za wykonanie niniejszego zamówienia:

$$\begin{array}{l} \text{OCENA} \\ \text{Cena brutto za} \\ \text{wykonanie} \\ \text{zamówienia} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Najniższa cena brutto za wykonanie} \\ \text{przedmiotu zamówienia spośród ofert nie} \\ \text{podlegających odrzuceniu} \end{array}}{\begin{array}{l} \text{Cena brutto za wykonanie przedmiotu} \\ \text{zamówienia oferty ocenianej} \end{array}} \times 60 \%$$

Obliczenie w tym kryterium zostanie dokonane z dokładnością **do dwóch miejsc po przecinku.**

### **B. Kryterium: DOŚWIADCZENIE osób skierowanych do realizacji zamówienia, maksymalna liczba punktów: 30**

#### **Doświadczenie zawodowe lektorów - maksymalnie 15 punktów**

Doświadczenie zawodowe lektorów skierowanych do wykonania zamówienia oceniane będzie na podstawie liczby godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 60 min) należycie przeprowadzonych zajęć



/ kursów, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, zadeklarowanych przez Wykonawcę w Formularzu Ofertowym (stanowiącym Załącznik nr 1 do Ogłoszenia o Zamówieniu). **Wykonawca w formularzu ofertowym zaznacza wariant odpowiadający doświadczeniu zawodowemu tego lektora, który przeprowadził kurs specjalistyczny w nauczaniu języka angielskiego w wymiarze najniższej liczby godzin lekcyjnych, spośród wszystkich lektorów wskazanych do realizacji zamówienia.**

Do realizacji zamówienia Wykonawca nie może skierować lektora, który przeprowadził mniej niż 50 godzin lekcyjnych w ramach jednego kursu językowego. Wykonawca będzie zobowiązany na etapie realizacji umowy do zapewnienia lektora o doświadczeniu odpowiadającemu zadeklarowanemu w ofercie.

Na potwierdzenie Oferent złoży stosowne oświadczenia.

Punktacja za ilość przeprowadzonych godzin kursu:

- a) 0 do 50 godz. – 0 pkt,
- b) od 51 do 75 godz. – 7, 5 pkt,
- c) od 76 do 100 godz. – 15 pkt.

Wskazanie przez Wykonawcę przeprowadzenia mniej niż 50 godzin lekcyjnych przeprowadzonych w ramach jednego kursu językowego lub wskazanie więcej niż jednej odpowiedzi będzie skutkowało odrzuceniem oferty. Podobnie oferta zostanie odrzucona, gdy Wykonawca nie zaznaczy żadnego wariantu.

**Doświadczenie zawodowe native speaker'a - maksymalnie 15 punktów**

Doświadczenie zawodowe native speaker'a skierowanych do wykonania zamówienia oceniane będzie na podstawie liczby godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna to 60 minut) należycie przeprowadzonych zajęć / kursów, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, zadeklarowanych przez Wykonawcę w Formularzu Ofertowym (stanowiącym Załącznik nr 1 do Ogłoszenia o Zamówieniu). **Wykonawca w formularzu ofertowym zaznacza wariant odpowiadający doświadczeniu zawodowemu tego native speaker'a, który przeprowadził zajęcia z języka angielskiego o najniższej liczbie godzin lekcyjnych, spośród wszystkich native speaker wskazanych do realizacji zamówienia.**

Do realizacji zamówienia Wykonawca nie może skierować native speaker'a, który przeprowadził mniej niż 50 godzin zajęć z języka angielskiego w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert. Wykonawca będzie zobowiązany na etapie realizacji umowy do zapewnienia native speaker'a o doświadczeniu odpowiadającemu zadeklarowanemu w ofercie.

Na potwierdzenie Oferent złoży stosowne oświadczenia

Punktacja za ilość przeprowadzonych godzin kursu:

- a) 0 do 50 godz. – 0 pkt,
- b) od 51 do 75 godz. – 7,5 pkt,
- c) od 76 do 100 godz. – 15 pkt.

Wskazanie przez Wykonawcę przeprowadzenie mniejszej niż 50 godzin zajęć z języka angielskiego w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert lub wskazanie więcej niż jednej odpowiedzi będzie skutkowało odrzuceniem oferty. Podobnie oferta zostanie odrzucona, gdy Wykonawca nie zaznaczy żadnego wariantu.

### **C. Kryterium: DOSTĘP DO PLATFORMY E-LEARNINGOWEJ – maksymalna liczba punktów: 10**

Wykonawca zaoferuje dostęp do platformy e-learningowej wykorzystującej nowoczesne rozwiązania techniczne, z możliwością dostępu na dowolnym urządzeniu (komputer, tablet, telefon) bez konieczności instalowania dodatkowych programów. Platforma ma stanowić wsparcie dydaktyczne w ramach tradycyjnych kursów językowych. Dodatkowo powinna być dostosowana do wszystkich poziomów znajomości języka i zawierać szereg różnorodnych zadań językowych podzielonych na różne kategorie tematyczne związane z zakresem merytorycznym wskazanych szkoleń.

**Poprzez zaznaczenie TAK – Wykonawca otrzyma 10 pkt, w przeciwnym wypadku 0 pkt.**

W przypadku niewskazania TAK/NIE w Formularzu oferty Wykonawca otrzyma w przypadku tego kryterium oceny ofert 0 pkt.

Punktacja końcowa oferty będzie liczona według następującego wzoru:

$$P_i = P_c + P_d + P_k$$

|                      |                                                                                                          |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P<sub>i</sub></b> | Końcowa ilość pkt. jakie otrzyma oferta „i”                                                              |
| <b>P<sub>c</sub></b> | Ilość pkt. jakie otrzyma oferta za kryterium „cena”                                                      |
| <b>P<sub>d</sub></b> | Ilość pkt. jakie otrzyma oferta za kryterium „doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia ” |
| <b>P<sub>k</sub></b> | Ilość pkt. jakie otrzyma oferta za kryterium „dostęp do platformy e-learningowej”                        |

2. Jako najkorzystniejsza zostanie wybrana oferta, która uzyska największą liczbę punktów obliczoną w podany wyżej sposób.

3. Jeżeli dwie lub więcej ofert uzyska taką samą liczbę punktów, za korzystniejszą uznaje się ofertę z niższą ceną.

### **XVIII. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

1. Zamawiający informuje niezwłocznie wszystkich wykonawców o wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania i adres, jeżeli jest miejscem wykonywania działalności wykonawcy, którego ofertę wybrano, oraz nazwy albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy, jeżeli są miejscami wykonywania działalności wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łączną punktację.
2. Zamawiający udostępnia informacje, o których mowa w pkt 1 na stronie Biuletynu Informacji Publicznej.
3. Jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród

pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny, chyba że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust. 1 ustawy.

4. Inne informacje o formalnościach, które powinny być dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego:

Po wyborze najkorzystniejszej oferty Wykonawca zobowiązany jest podać dane niezbędne do przygotowania umowy o udzielenie zamówienia:

- a. numer NIP, REGON,
  - b. pełna nazwa odbiorcy, nazwa banku i nr rachunku bankowego,
  - c. dane przedstawiciela do kontaktów z SGGW( imię, nazwisko, nr tel., adres e-mail)
  - d. adres zamieszkania (dane do komparycji umowy w przypadku osoby prowadzącej działalność gospodarczą).
5. Niezwłocznie po udzieleniu zamówienia Zamawiający zamieści na stronie podmiotowej Biuletynu Informacji Publicznej, informację o udzieleniu zamówienia, podając nazwę albo imię i nazwisko podmiotu, z którym zawarł umowę w sprawie zamówienia publicznego. W razie nieudzielenia zamówienia zamawiający niezwłocznie zamieści na stronie podmiotowej Biuletynu Informacji Publicznej informację o nieudzieleniu zamówienia.

## **XIX. INFORMACJE O TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY**

1. Zamawiający zawiera umowę w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych w:

☒ wzorze umowy,

**który stanowi załącznik nr 5 do Ogłoszenia.**

2. Zamawiający przewiduje dokonanie zmian postanowień treści zawartej umowy w przypadku zaistnienia następujących okoliczności, o których mowa w § 18 pkt 2 i 3 wzoru umowy.

Warszawa, dnia ..2019..12..30...

PROREKTOR  
ds. Nauki  
I z-ca Rektora  
.....  
/ Prof. dr hab. Marian Binek /  
(podpis Zamawiającego)

### **Załączniki do niniejszego Ogłoszenia o zamówieniu:**

1. Wzór Formularza Ofertowego,
2. Oświadczenie Wykonawcy o niepodleganiu wykluczeniu.
3. Kalkulacja ceny Ofertowej,
4. Opis przedmiotu zamówienia,
5. Wzór umowy wraz z załącznikami,
6. Wzór wykazu zrealizowanych usług.
7. Oświadczenie wykonawcy potwierdzające posiadanie statusu akredytowanego centrum egzaminacyjnego TOEIC.
8. Wzór wykazu osób skierowanych do realizacji zamówienia.

## Załącznik nr 1 do Ogłoszenia – Wzór Formularza Ofertowego

Sprawa nr: SZP.253.23.2019

BNiPK.253.24.2019

### Formularz Ofertowy

1. Dane Wykonawcy (w przypadku wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia, należy podać dane dotyczące wszystkich wykonawców):

a) Nazwa Wykonawcy/Wykonawców:

.....

b) Adres Wykonawcy/Wykonawców:

.....

c) Reprezentowany przez:

.....

tel.: ..... faks.: .....

2. Oferta na: **Zakup usług szkoleniowych polegających na przeprowadzeniu specjalistycznych szkoleń językowych dla studentów Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie w ramach projektu „Sukces z natury - kompleksowy program podniesienia jakości zarządzania procesem kształcenia i jakości nauczania Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie”.**

3. składam(y) niniejszą ofertę we własnym imieniu / jako wykonawca w ofercie wspólnej  
4. oświadczam, iż podany w mojej ofercie adres e-mail: .....  
będzie utrzymywany w gotowości do odbioru informacji przez okres trwania postępowania.  
5. oświadczam, iż jestem związany ww. ofertą przez okres 60 dni licząc od dnia upływu terminu składania ofert.  
6. oświadczam, że należę do grupy małych lub średnich przedsiębiorstw TAK/NIE\*

\*) **niepotrzebne skreślić**

7. Cena\*\* za wykonanie przedmiotu zamówienia w złotych:

cena mojej (naszej) oferty za realizację niniejszego zamówienia wynosi  
.....netto PLN (słownie:  
..... złotych) podatek VAT „ZW”,  
cena brutto..... PLN (słownie..... złotych),

### Kryterium: Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia:

Oświadczam, iż **lektor** posiadający najniższą liczbę godzin lekcyjnych spośród wszystkich skierowanych do realizacji zamówienia posiada doświadczenie polegające na przeprowadzeniu minimum 1 kursu specjalistycznego w wymiarze:

(właściwe zaznaczyć):

- ☐ 50 godz. – 0 pkt,  
☐ od 51 do 75 godz. – 7, 5 pkt,  
☐ od 76 do 100 godz. – 15 pkt



Oświadczam, iż **native speaker** posiadający najniższą liczbę godzin lekcyjnych spośród wszystkich skierowanych do realizacji zamówienia posiada doświadczenie polegające na przeprowadzeniu zajęć z języka angielskiego w wymiarze:

(właściwe zaznaczyć):

- ☐ 50 godz. – 0 pkt,  
☐ od 51 do 75 godz. – 7, 5 pkt,  
☐ od 76 do 100 godz. – 15 pkt.

**Kryterium: dostęp do platformy e-learningowej:**

Deklaruję dostęp dla zakwalifikowanych uczestników kursów językowych dostęp do platformy e-learningowej: **TAK/NIE** (wskazać właściwe)

*\*\*Zamawiający informuje, iż nabyta usługa dotycząca przeprowadzenia przedmiotowego szkolenia jest finansowana ze środków publicznych w całości, zgodnie z treścią art. 43 punktu 29 lit. c ustawy z dnia 11.03.2004r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. 2004 r. Nr. 54, poz. 535 ze zm.), stanowi podstawę do wystawienia za usługę faktury zwolnionej z VAT*

8. Termin wykonania zamówienia i warunki płatności zgodne z Ogłoszeniem.
9. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią Ogłoszenia i akceptujemy ją bez zastrzeżeń.
10. Oświadczam, że:
  - a) wypełniłem ciążące na mnie jako Administratorze danych osobowych w rozumieniu RODO obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 i/lub art. 14 RODO<sup>1)</sup> wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu
  - b) wszelkie dane osobowe wskazane przeze mnie w treści jakichkolwiek dokumentów złożonych w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu pozyskałem i przetwarzam zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
11. Zobowiązuję się do przekazania w imieniu zamawiającego wszystkim osobom, których dane osobowe udostępniłem zamawiającemu w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w prowadzonym postępowaniu oraz w związku z zawarciem umowy i jej realizacją, informacji, o których mowa w art. 14 RODO, chyba, że ma zastosowanie co najmniej jedno z wyłączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO oraz na etapie ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego zobowiązuję się składać zamawiającemu stosowne oświadczenie o wypełnieniu wyżej wskazanego obowiązku, a na etapie zawarcia i realizacji umowy zobowiązuję się poinformować zamawiającego o wypełnieniu tego obowiązku.

**PODPIS(Y):**

.....

(miejscowość, data, podpis(y))

Podpis(y) i pieczęćka(i) imienna(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania wykonawcy

<sup>1)</sup> rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

**Załącznik nr 2 do Ogłoszenia**

**Sprawa nr :SZP.253.23.2019**

**BNiPK.253.24.2019**

**Oświadczenie wykonawcy o niepodleganiu wykluczeniu**

Nazwa wykonawcy.....

Adres wykonawcy.....

NIP/PESEL ..... KRS/CEiDG\*.....  
(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP, PESEL KRS/CEiDG)

Oświadczam, że nie później niż na dzień składania ofert nie podlegam wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy i art. 24 ust. 5 pkt. 1 ustawy.

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODWYKONAWCY NIEBĄDĄCEGO PODMIOTEM, NA KTÓREGO ZDOLNOŚCI POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA (wypełnić jeśli dotyczy):**

Oświadczam, że zamierzam powierzyć wykonanie zamówienia następującym podwykonawcom:

.....  
(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG),  
w następujących elementach zamówienia:

.....  
(określić odpowiedni zakres dla wskazanego podmiotu)

Podmiot ten na dzień składania ofert nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy i art. 24 ust. 5 pkt. 1 ustawy.

**OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:**

Wskazuję, że dokumenty na potwierdzenie złożonego oświadczenia, że nie podlegam wykluczeniu, znajdują się w formie elektronicznej pod następującymi adresami internetowych ogólnodostępnych i bezpłatnych baz danych\*:

☐ KRS - <https://ems.ms.gov.pl> – dotyczące Wykonawcy/dotyczące podmiotu, na którego zasoby powołuje się Wykonawca\*

☐ CEiDG - <https://prod.ceidg.gov.pl> – dotyczące Wykonawcy/dotyczące podmiotu, na którego zasoby powołuje się Wykonawca\*

\*należy wskazać właściwe

Oświadczam, że wszystkie informacje podane powyżej są aktualne na dzień składania ofert i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

**Czy wykonawca jest małym lub średnim przedsiębiorstwem? Tak/Nie\***

.....  
(miejsce, data)

.....  
(podpis/podpisy osoby/osób  
uprawnionych/upoważnionych do  
reprezentowania wykonawcy)

**Małe przedsiębiorstwo:** przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10 milionów EUR.

**Średnie przedsiębiorstwa:** przedsiębiorstwa, które nie są mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43 milionów EUR.

Por. zalecenie Komisji z dnia 6 maja 2003 r. dotyczące definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw (Dz. U. L 124 z 20.5.2003, s. 36). Te informacje są wymagane wyłącznie do celów statystycznych.

## Załącznik nr 3 do Ogłoszenia – Kalkulacja Ceny Ofertowej

Sprawa nr: SZP.253.23.2019  
BNiPK.253.24.2019

### Kalkulacja Ceny Ofertowej

Tabela dla części 1 i dla części 2:

| lp.                    | A                                                                                                                      | B | C  | D  | E     |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|-------|
| CZĘŚĆ 1:               |                                                                                                                        |   |    |    |       |
| 1.                     | przeprowadzenie certyfikowanego egzaminu TOEIC Listening&Reading dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW           |   | -  | 45 |       |
| 2.                     | Szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – I EDYCJA                            |   | 45 | 15 |       |
| 3.                     | Szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – II EDYCJA                           |   | 45 | 15 |       |
| 4.                     | Szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – III EDYCJA                          |   | 45 | 15 |       |
| Razem dla Części 1:    |                                                                                                                        |   |    |    | ..... |
| CZĘŚĆ 2:               |                                                                                                                        |   |    |    |       |
| 1.                     | Szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Hodowli, Bioinżynierii i Ochrony Zwierząt SGGW – I EDYCJA  |   | 32 | 20 |       |
| 2.                     | Szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Hodowli, Bioinżynierii i Ochrony Zwierząt SGGW – II EDYCJA |   | 32 | 20 |       |
| Razem dla Części 2:    |                                                                                                                        |   |    |    | ..... |
| SUMA DLA CZĘŚCI 1 i 2: |                                                                                                                        |   |    |    |       |

*Ilości wskazane w „Formularzu kalkulacji ceny ofertowej,” są wielkościami orientacyjnymi, przyjętymi dla celu porównania oferty i wyboru najkorzystniejszej oferty.  
Ostateczna ilość uczestników szkoleń w poszczególnych edycjach wynikać będzie z aktualnych potrzeb Zamawiającego. W przypadku niewykorzystania przez zamawiającego ww. ilości orientacyjnych Wykonawcy nie będzie przysługiwać żadne roszczenie z tytułu niezrealizowania szkoleń.*

PODPIS(Y):

.....

(miejscowość, data, podpis(y))

Podpis(y) i pieczęćka(i) imienna(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania wykonawcy

**Załącznik nr 4 do Ogłoszenia - Opis Przedmiotu Zamówienia stanowiący załącznik nr 1 do wzoru umowy**

**Sprawa nr : SZP.253.23.2019  
BNiPK.253.24.2019**

Przedmiot zamówienia został podzielony na **następujące części (łącznie 2 części):**

**Część 1:**

- a) szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – III edycja;  
b) przeprowadzenie certyfikowanego egzaminu TOEIC Listening & Reading dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – III edycja

**Część 2:**

szkolenie językowe (język angielski) dla studentów Wydziału Hodowli, Bioinżynierii i Ochrony Zwierząt SGGW – II edycja

**Opis przedmiotu zamówienia dla części 1:**

**a). przeprowadzenie szkoleń językowych (język angielski) dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – dla III edycji.**

- 1. Cel i zakres szkoleń:** przeprowadzanie branżowego szkolenia z języka angielskiego dla studentów Wydziału Nauk o żywności Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie.
- 2. Zakres tematyczny szkolenia dotyczyć ma słownictwa związanego z branżą przemysłu spożywczego.**

| Lp.   | Temat                                                           | Liczba godzin dydaktycznych |
|-------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1.    | Nauka słownictwa dotycząca żywności pochodzenia roślinnego      | 15                          |
| 2.    | Nauka słownictwa dotycząca żywności pochodzenia zwierzęcego     | 15                          |
| 3.    | Nauka słownictwa biznesowego stosowanego w przemyśle spożywczym | 15                          |
| RAZEM |                                                                 | 45                          |

**3. Organizacja szkoleń:**

- Szkolenia będą odbywały się w grupach 15 osobowych w salach audytoryjnych Wydziału Nauk o Żywności SGGW w Warszawie w budynku nr 32, ul. Nowoursynowska 159c w Warszawie, lub w salach dydaktycznych Wykonawcy (na terenie miasta Warszawy), po uprzedniej zgodzie ze strony Zamawiającego. Sala dydaktyczna wyposażona będzie w niezbędne, standardowe pomoce dydaktyczne, tablica typu flipchart, rzutnik multimedialny itd.
- W 2020 roku przewiduje się przeszkolić 30 osób (tj. 2 grupy szkoleniowe) – będzie to I i II edycja szkoleń.  
W roku 2021 przewiduje się przeszkolić 15 osób (tj. 1 grupa szkoleniowa) – będzie to III edycja szkoleń. Każda edycja szkoleń obejmuje łącznie 45 godzin dydaktycznych (1 godzina dydaktyczna = 60 min). Szkolenia będą odbywały się w blokach 5-godzinnych (tj. 9 spotkań) – 2 raz w tygodniu; możliwe zajęcia w weekendy.
- Realizacja szkolenia ma nastąpić w okresie od marca do grudnia roku 2020 (I i II edycja) i od marca do grudnia 2021 (III edycja szkoleń).



4. Szkolenie w części powinno zostać przeprowadzone w formie aktywizującej uczestnika, tj. symulacje scen biznesowych oraz z życia branży produkcji i przetwórstwa żywności, prezentacje, itp.
5. Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia sylabusu (programu) szkolenia oraz standardów wymagań (efektów które uczestnicy mają osiągnąć).
6. Wykonawca opracuje i przekaze uczestnikom szkolenia niezbędne materiały szkoleniowe (np. w formie podręcznika i ćwiczeń). Materiały edukacyjne przygotowane przez Wykonawcę muszą spełniać standardy dostępności zawarte w Wytycznych w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020.
7. Wykonawca opracuje i przeprowadzi test rekrutacyjny (z poziomu znajomości języka angielskiego oraz znajomości słownictwa branżowego i biznesowego).
8. Wykonawca musi przeprowadzić weryfikację zdobytych kompetencji i umiejętności uczestników po ukończeniu szkolenia i wydać tym uczestnikom świadectwa (certyfikaty) ukończenia kursu.

#### **b). przeprowadzenie certyfikowanego egzaminu TOEIC Listening & Reading dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW – III edycja**

---

1. Certyfikowanym testem z języka angielskiego TOEIC Listening & Reading (umiejętności słuchania i czytania) objęta zostanie grupa studentów, która została wcześniej zrekrutowana do szkolenia z języka angielskiego. W I i II edycji będzie to 30 osób, w trzeciej edycji będzie to 15 osób. Łącznie 45 osób.
2. Egzamin TOEIC Listening & Reading zostanie zorganizowany w formie sesji zamkniętej na terenie uczelni SGGW w Warszawie.
3. Wykonawca przeprowadzi niezbędne czynności organizacyjne m.in. ustali z Zamawiającym dokładną datę i godzinę testu, a także dokona rejestracji uczestnika na egzamin. Ponadto Wykonawca zapewni administratora sesji TOEIC oraz asystenta, którzy odpowiadać będą za organizację i prawidłowe przeprowadzenie egzaminu.
4. Test zostanie zorganizowany w okresie od czerwca do grudnia 2020 roku (I i II edycja) i w okresie od czerwca do grudnia 2021 roku (III edycja).
5. Wykonawca wyda oficjalny certyfikat w formie papierowej po zakończonym teście.
6. **Na potwierdzenie, iż oferowane usługi odpowiadają wymaganiom Zamawiającego, Wykonawca złoży oświadczenie potwierdzające status akredytowanego centrum egzaminacyjnego TOEIC.**

#### **Opis przedmiotu zamówienia dla części 2:**

---

##### **1. Cel i zakres szkoleń**

Celem kursu jest zapoznanie studentów ze specjalistycznym słownictwem charakterystycznym dla danego kierunku i dziedziny wiedzy co podniesie umiejętności językowe studentów **Wydziału Hodowli, Bioinżynierii i Ochrony Zwierząt SGGW**.

##### **2. Program szkoleń**

Z uwagi na zróżnicowane umiejętności językowe kurs musi rozpocząć się od testów kwalifikujących, a na ich podstawie analizy potrzeb językowych. Do analizy potrzeb językowych Wykonawca przeprowadzi test pisemny w wersji papierowej oraz rozmowę z audytorem (razem nie dłużej niż 40 min). Po ich przeprowadzeniu studenci zostaną podzieleni na grupy. Na podstawie podziału Wykonawca przygotuje materiały szkoleniowe (np. w formie podręcznika i ćwiczeń). Szkolenie będzie obejmował nie mniej niż 32 godzin lekcyjnych (1 godzina dydaktyczna = 60 min.) z lektorem w systemie dwa dni w tygodniu po 2 godziny lekcyjne lub w innym systemie po uprzednim uzyskaniu zgody od Zamawiającego.

##### **3. Organizacja szkoleń**

1. Szkolenia będą odbywały się w grupach 15 osobowych w salach audytoryjnych SGGW w Warszawie, ul. Nowoursynowska 166 w Warszawie, lub w salach dydaktycznych Wykonawcy (na terenie

- Warszawy) po uprzedniej zgodzie ze strony Zamawiającego. Sala dydaktyczna wyposażona będzie w niezbędne, standardowe pomoce dydaktyczne, tablica typu flipchart, rzutnik multimedialny itd.
2. Szkolenie zostanie przeprowadzone w terminie wskazanym przez Zamawiającego z wyłączeniem lipca, sierpnia i września w każdym roku organizacji szkolenia.
  3. Szkolenie będzie odbywać się w maksymalnie w **2 grupach po 10 osób** w II edycjach szkolenia. Każda edycja to łącznie **20 przeszkolonych osób**.
  4. Zamawiający planuje realizację II edycji szkoleń. Docelowo Wykonawca musi przeszkolić łącznie **40 studentów**, zgłoszonych przez Zamawiającego.
  5. Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi szkolenia dostęp do spersonalizowanych materiałów dydaktycznych (np. w formie podręcznika i ćwiczeń). Materiały edukacyjne przygotowane przez Wykonawcę muszą spełniać standardy dostępności zawarte w Wytycznych w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020.
  6. **Zamawiający dopuszcza przeprowadzenie II edycji szkoleń w danym roku kalendarzowym.**
  7. Wykonawca musi przeprowadzić weryfikację zdobytych kompetencji i umiejętności uczestników po ukończeniu szkolenia i wydać tym uczestnikom świadectwa (certyfikaty) ukończenia kursu.

#### Wytyczne dla części 1 oraz 2 zamówienia:

---

1. Każda z jednostek lekcyjnych musi mieć przypisaną w programie szkolenia zawartość merytoryczną oraz wskazaną metodykę nauczania, a także inne elementy dydaktyczne zapewniające wysoką efektywność kształcenia.
2. Programy szkoleń językowych powinny zakładać równomierne rozwijanie umiejętności językowych w mowie i piśmie, a tym samym stwarzać możliwość posługiwania się językiem na wyższym poziomie zaawansowania.
3. Każda z jednostek lekcyjnych musi mieć przypisaną w programie szkolenia zawartość merytoryczną oraz wskazaną metodykę nauczania, a także inne elementy dydaktyczne zapewniające wysoką efektywność kształcenia.
4. Zamawiający wymaga, aby nadzór nad programem edukacyjnym sprawował metodyk. Metodyk odpowiedzialny za stronę metodyczną przygotowania przedmiotu zamówienia, powinien posiadać co najmniej 3 letnie doświadczenie jako metodyk oraz co najmniej 5 letnie doświadczenie w nauczaniu języka obcego (angielskiego) oraz posiadać kwalifikacje i wykształcenie uprawniające do nauczania tego języka tj. ukończone studia magisterskie na kierunku filologia lub ukończone studia magisterskie na kierunku lingwistyka stosowana lub ukończone studia magisterskie w kraju, w którym językiem urzędowym jest dany język lub ukończone studia wyższe zawodowe w kraju, w którym językiem urzędowym jest dany język lub ukończone kolegium nauczycielskie przygotowujące do nauczania języka lub zdał co najmniej z tego języka egzamin CPE (tzw. profiency) który będzie sprawować nadzór nad pracą lektorów.
5. Rekrutacja zostanie przeprowadzona wewnętrznie przez Zamawiającego.
6. Zamawiający przedstawi Wykonawcy listę osób wyselekcjonowanych do udziału w szkoleniach, zawierającą w szczególności imię i nazwisko.
7. Szczegółowy harmonogram zajęć grupowych zostanie ustalony z Zamawiającym po podpisaniu umowy w trybie roboczym.
8. Wymagania dotyczące lektora lub native speaker'a.

Wykonawca będzie zobowiązany do wskazania lektora lub native speaker'a najpóźniej na 7 dni przed planowanym terminem rozpoczęcia szkolenia, który spełni następujące wymagania:

- a. Lektor powinien posiadać doświadczenie w nauczaniu języka angielskiego polegające na przeprowadzeniu minimum 1 kursu specjalistycznego w wymiarze nie mniej niż 50 godzin lekcyjnych (1 godzina lekcyjna trwa 60 minut) w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert,
- b. Lektor powinien posiadać kwalifikacje i wykształcenie uprawniające do nauczania języka angielskiego, tj. ukończone studia magisterskie na kierunku filologia lub ukończone studia magisterskie na kierunku lingwistyka stosowana lub ukończone studia magisterskie w kraju, w którym językiem urzędowym jest język angielski lub ukończone studia wyższe zawodowe w kraju, w którym językiem urzędowym jest język nauczania lub ukończone kolegium nauczycielskie przygotowujące do nauczania języka lub zdał co najmniej egzamin CPE (tzw. profiency) z języka nauczania;
- c. Native speaker, powinien posiadać doświadczenie polegające na przeprowadzeniu co najmniej 50 godzin zajęć z języka angielskiego w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert, wykształcenie wyższe oraz ukończony kurs przygotowujący do metodycznego nauczania języka angielskiego.
- d. Osoby wymienione jako lektorzy nie mogą być wymienione jako native speakers i odwrotnie.
- e. Osoba przewidziana jako metodyk może być jednocześnie lektorem.
- f. Zamawiający w trakcie trwania realizacji umowy zastrzega sobie prawo do wizytacji zajęć dydaktycznych z uwzględnieniem wglądu w dokumentację dotyczącą całego procesu nauczania języka obcego.

9. Nieobecności:

- a. Wykonawca zobowiązuje się do dokonywania na bieżąco wpisów do dokumentacji dydaktycznej szkolenia, odnośnie każdego ze słuchaczy oraz monitorowania frekwencji uczestników szkolenia. Wykonawca na każdych zajęciach przedkłada uczestnikom listę obecności. Lista obecności musi zawierać co najmniej imię i nazwisko uczestnika oraz daty przeprowadzenia zajęć. Uczestnik potwierdza uczestnictwo własnoręcznym podpisem.
- b. W przypadku nieobecności uczestnika na zajęciach grupowych Wykonawca zapewni mu niezwłoczną możliwość uzupełnienia materiału zrealizowanego na zajęciach programowych. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wyznaczenia nowego słuchacza w sytuacji gdy dotychczasowy słuchacz zmuszony będzie zrezygnować z udziału w szkoleniu. Nowy słuchacz w terminie ustalonym z Wykonawcą uzupełni wskazane przez Wykonawcę treści programowe.
- c. Wykonawca zobowiązany jest do wyznaczenia dodatkowego terminu realizacji materiału z zajęć w przypadku, gdy z powodów wskazanych przez Zamawiającego zajęcia nie będą mogły odbyć się w terminie przewidzianym harmonogramem.

**Oświadczam(y), iż zapoznałem(liśmy) się z treścią i wymaganiami powyższego opisu przedmiotu zamówienia w pełni go akceptuję(emy) oraz oferuję(emy) za cenę wskazaną w formularzu ofertowym uwzględniającą wymagania opisu.**

**PODPIS(Y):**

.....  
(miejscowość, data, podpis(y))



**Załącznik nr 5 do Ogłoszenia - wzór umowy z załącznikami**

Nr Sprawy: **SZP.253.23.2019**  
**BNiPK.253.24.2019**

**UMOWA NR \_\_\_\_/\_\_\_\_/SGGW/2020**  
**zawarta w Warszawie w dniu \_\_\_\_\_ 2020 pomiędzy:**

Szkołą Główną Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie przy ul. Nowoursynowskiej 166, 02-787 Warszawa, zwaną w dalszej treści umowy „Zamawiającym”, reprezentowaną przez:  
prof. dr hab. Marian Binek – Prorektor ds. Nauki SGGW, I Z-ca Rektora  
przy kontrasygnacie finansowej Kwestora SGGW, mgr Anny Kamińskiej  
a

..... zwaną w  
dalszej treści umowy „Wykonawcą”, reprezentowaną przez:

.....  
Zwanymi dalej łącznie „Stronami”.

Umowa realizowana jest w ramach projektu pn. „Sukces z natury - kompleksowy program podniesienia jakości zarządzania procesem kształcenia i jakości nauczania Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie”, współfinansowanego z Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, Oś priorytetowa: III. Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie: 3.5 Kompleksowe programy szkół wyższych.

### **§1 PODSTAWA PRAWNA**

Niniejsza Umowa jest następstwem wyboru przez Zamawiającego oferty Wykonawcy w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w procedurze przewidzianej dla zamówień na usługi społeczne i inne szczególne usługi zgodnie z art. 138g i nast. ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1843), Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do realizacji przedmiot zamówienia określony w § 3 umowy.

### **§2 OŚWIADCZENIA**

1. Wykonawca oświadcza, że jest uprawniony do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie objętym przedmiotem niniejszej Umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednie możliwości osobowe i techniczne, konieczne dla realizacji zamówienia będącego przedmiotem niniejszej Umowy oraz znajduje się w sytuacji finansowej i ekonomicznej zapewniającej wykonanie niniejszej Umowy.
3. Zamawiający oświadcza, że posiada Numer Identyfikacji Podatkowej NIP **5250007425** oraz REGON **000001784**.
4. Wykonawca oświadcza, że posiada Numer Identyfikacji Podatkowej NIP \_\_\_\_\_ oraz REGON \_\_\_\_\_, i jest czynnym podatnikiem VAT.

### **§3 PRZEDMIOT UMOWY**

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do organizacji i przeprowadzenia na rzecz Zamawiającego usług szkoleniowych polegających na przeprowadzeniu specjalistycznych szkoleń

23



językowych dla studentów Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie w ramach projektu „Sukces z natury - kompleksowy program podniesienia jakości zarządzania procesem kształcenia i jakości nauczania Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie”, zwanych w dalszej części umowy „usługami edukacyjnymi”. Przedmiot zamówienia został podzielony na **2 części**. Przedmiotem niniejszej umowy jest przeprowadzenie szkoleń w zakresie części nr .....

2. Każda część zamówienia zostanie zrealizowana w ciągu następujących po sobie edycji szkoleń – wskazanych szczegółowo w Opisie przedmiotu zamówienia.
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz zakres merytoryczny szkoleń znajdują się w Załączniku nr 1 do Umowy – Opis przedmiotu zamówienia.
4. Zakres merytoryczny szkoleń, o którym mowa w ust. 2, może zostać zmodyfikowany (rozszerzony) przez Wykonawcę we współpracy z Zamawiającym.
5. W przypadku zmiany przepisów oraz dokumentów związanych z realizacją projektów współfinansowanych z funduszy unijnych, Wykonawca zobowiązany jest zaktualizować treść materiałów szkoleniowych.
6. Szkolenia prowadzone będą na terenie Kampusu SGGW lub w salach dydaktycznych Wykonawcy (na terenie Warszawy) po uprzedniej zgodzie ze strony Zamawiającego.

#### **§4 TERMIN REALIZACJI UMOWY**

1. Umowa wchodzi w życie z datą zawarcia i obowiązuje do dnia 20 grudnia 2021 r.
2. Strony zgodnie oświadczają, że odbiór Przedmiotu umowy potwierdzający prawidłowość jej wykonania nastąpi poprzez podpisanie przez Strony protokołu odbioru bez zastrzeżeń.
3. Odbiór poszczególnych zrealizowanych usług edukacyjnych nastąpi w oparciu o raport z bilansu kompetencji. Raport o którym mowa w niniejszym ustępie musi zawierać listę obecności osób uczestniczących w danym kursie oraz anonimowe ankiety ewaluacyjne w wersji papierowej wypełnione przez uczestników danego kursu.

#### **§5 WARUNKI REALIZACJI UMOWY**

1. Usługi edukacyjne powinny być wykonane z należytą starannością i z zastosowaniem wiedzy i umiejętności niezbędnych do ich wykonania.
2. Szczegółowy harmonogram zajęć grupowych zostanie ustalony z Zamawiającym po podpisaniu niniejszej umowy.
3. Termin realizacji usługi w uzasadnionych przypadkach może zostać przesunięty w ramach obowiązywania danego harmonogramu.
4. Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania od uczestników szkolenia podpisu na liście obecności, stanowiącego potwierdzenie uczestnictwa w usłudze edukacyjnej każdego dnia szkolenia.
5. Wykonawca zobowiązany jest do przeprowadzenia bilansu kompetencji w zakresie prowadzonych usług edukacyjnych i przekazania wyników w formie raportu do Zamawiającego.
6. Wykonawca będzie zobowiązany do wskazania lektorów lub native speakerów najpóźniej na 7 dni przed planowanym terminem rozpoczęcia szkolenia, którzy spełnią wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszej umowy i oświadczeniem wykonawcy zawartym w Formularzu ofertowym, stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
7. Wykonawca wypełnia oświadczenie dotyczące osób skierowanych do realizacji zamówienia, którego wzór, stanowi załącznik nr 7 do niniejszej Umowy oraz przedstawia ich CV z ich własnoręcznymi podpisami.

8. Skany ww. dokumentów Wykonawca przesyła Zamawiającemu w terminie, o którym mowa powyżej na adresy e-mail wskazane § 9. Dokumenty w formie papierowej mogą być dostarczone do Zamawiającego pocztą lub osobiście najpóźniej w dniu rozpoczęcia realizacji umowy.
9. Zamawiający w ciągu **5 dni roboczych** akceptuje osoby wskazane przez Wykonawcę do realizacji zamówienia, spełniające wymogi określone w ust.13. W przypadku braku akceptacji wskazanych osób przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest przedstawić kolejną kandydaturę w ciągu **3 dni roboczych**, która spełnia wymagania określone w pkt. 13.

## §6 OBOWIĄZKI WYKONAWCY

1. Wykonawca obowiązany jest do należytego i terminowego świadczenia usług stanowiących przedmiot Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie poinformować Zamawiającego o każdym zdarzeniu, stanowiącym odstępstwo od reguł przyjętych prawem i umową, zaistniałym podczas wykonywania usług,
3. Stwierdzone przez Zamawiającego nieprawidłowości w wykonaniu usług edukacyjnych zgłaszane będą Wykonawcy na bieżąco drogą elektroniczną na adres: ....., a w razie potrzeby także ustnie lub telefonicznie.
4. Wykonawca zapewni, że wszystkie narzędzia i materiały wykorzystywane w związku z wykonywaniem przedmiotu Umowy będą spełniały wszystkie określone prawem wymogi.
5. Wykonawca będzie przestrzegał i dokonywał zawiadomień wymaganych przez ustawy, rozporządzenia, zarządzenia, postanowienia i decyzje władz publicznych, odnoszące się do przedmiotu umowy.
6. Wykonawca zobowiązuje się wykonać usługę będącą przedmiotem Umowy z najwyższą, profesjonalną starannością, zgodnie ze stosownymi przepisami i normami, jak również w sposób zgodny z warunkami Umowy.
7. W przypadku nienależytego wykonania danej usługi edukacyjnej i nieprzyjęcia jej wykonania poprzez niepodpisanie protokołu odbioru usługi edukacyjnej Wykonawca zobowiązany jest do powtórzenia usługi. Z tytułu usługi, która nie została przyjęta nie przysługuje Wykonawcy wynagrodzenie.
8. Wykonawca zobowiązany jest **do wykorzystywania oznakowania unijnego projektu we wszystkich wytworzonych w jego trakcie dokumentów.**
9. Wykonawca zobowiązuje się do dostosowania zakresu usług edukacyjnych do specyfiki działania Uczelni Wyższej i przepisów obowiązujących.
10. Wykonawca zobowiązany jest do wydania każdemu uczestnikowi szkolenia zaświadczenia po zakończeniu każdorazowej edycji szkolenia, pod warunkiem, że:
  - uczestniczył w przynajmniej 80% zajęć w danej edycji szkolenia, z zastrzeżeniem, że Zamawiający dopuszcza możliwość usprawiedliwienia nieobecności uczestnika;
  - w wyjątkowych przypadkach uznanych i usprawiedliwionych przez Zamawiającego dopuszcza się możliwość wydania zaświadczenia osobie, która uczestniczyła w mniej niż 80 % zajęć w danej edycji szkolenia.
  - Wykonawca zobowiązany jest do udokumentowania odbioru przez uczestnika zaświadczenia oraz do sporządzenia listy wydanych zaświadczeń zawierających imię i nazwisko uczestnika. Wykonawca przekaże na zasadach określonych w umowie Zamawiającemu dokumentację potwierdzającą odbiór zaświadczeń i listę wydanych zaświadczeń wraz z ich kserokopiami.
11. W przypadku zdania certyfikowanego egzaminu TOEIC Listening & Reading dla studentów Wydziału Nauk o Żywności SGGW, Wykonawca zobowiązany jest do wydania **certyfikatu TOEIC** dla studentów. Wykonawca zobowiązany jest do udokumentowania odbioru przez uczestnika certyfikatu oraz do sporządzenia listy wydanych certyfikatów zawierających imię i nazwisko uczestnika. Wykonawca

- przekazać na zasadach określonych w umowie Zamawiającemu dokumentację potwierdzającą odbiór certyfikatów i listę wydanych certyfikatów wraz z ich kserokopiami (dotyczy części 1).
12. Na ostatnich zajęciach danej edycji szkolenia. Wykonawca przedstawi do wypełnienia każdemu uczestnikowi ankiety ewaluacyjne. Na podstawie wypełnionych przez uczestników ankiet Wykonawca opracuje raport uwzględniający zbiorcze wyniki opisujący przebieg szkolenia, identyfikujący podstawowe problemy i rekomendacje odnośnie ewentualnych przyszłych działań. Ankiety ewaluacyjne i raport po zakończeniu szkolenia zostaną przekazane Zamawiającemu.
13. Zaświadczenia powinny być właściwie ologowane, wzór zaświadczenia akceptuje Zamawiający.

## §7 WYNAGRODZENIE WYKONAWCY

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy tytułem wynagrodzenia maksymalnie kwotę: \_\_\_\_\_ **zł brutto** (słownie złotych: złotych 00/100). Kwota wynagrodzenia za przeprowadzenie \_\_\_\_\_ jednej \_\_\_\_\_ edycji \_\_\_\_\_ szkolenia \_\_\_\_\_ z \_\_\_\_\_ zakresu \_\_\_\_\_ wynosi \_\_\_\_\_ **zł brutto** (słownie: \_\_\_\_\_ złotych 00/100). Kwota wynagrodzenia za przeprowadzenie certyfikowanego egzaminu TOEIC Listening & Reading wynosi \_\_\_\_\_ **zł brutto** (słownie: \_\_\_\_\_ złotych 00/100) – dotyczy części 1.
2. Cena jednostkowa za uczestnika poszczególnych szkoleń/egzaminu certyfikowanego została określona w formularzu ofertowym (Załącznik nr 2 do umowy) i stanowi podstawę do określenia maksymalnego całkowitego wynagrodzenia Wykonawcy za realizację przedmiotowego zamówienia.
3. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Wykonawcy wynagrodzenia częściowego za realizację usług edukacyjnych opisanych w Załączniku nr 1 do Umowy tj. po zakończeniu każdorazowej edycji szkoleń/egzaminu certyfikowanego.
4. W związku z realizacją umowy w ramach projektu współfinansowanego ze środków publicznych zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami stawka wynagrodzenia z tytułu realizacji podlega zwolnieniu z podatku VAT i powinna być określona VAT „zw”. Zwolnienie z VAT wynika z zapisów art. 43 pkt 29 ustawy o VAT w związku z § 3 ust. 1 pkt 14 rozporządzenia Ministra Finansów z 20 grudnia 2013 r. w sprawie zwolnień od podatku od towarów i usług oraz warunków stosowania tych zwolnień.
5. Poza wynagrodzeniem, o którym mowa w ust. 1 powyżej, Wykonawcy nie przysługuje żadne inne lub dodatkowe wynagrodzenie z tytułu realizacji przedmiotu umowy.

## § 8 WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Wykonawca Wynagrodzenie, o którym mowa w § 7, zostanie wypłacone Wykonawcy po wykonaniu przedmiotu umowy. Zamawiający przewidział możliwość płatności częściowych po wykonaniu poszczególnych edycji szkoleń/egzaminu certyfikowanego.
2. Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do wystawionej faktury i przekazać Zamawiającemu podpisany przez Strony protokół odbioru, o którym mowa w § 4 ust. 2 Umowy.

***Faktura wystawiana będzie na:***

***Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie,  
ul. Nowoursynowska 166, 02-787 Warszawa***

3. Płatność nastąpi do 30 dni od daty dostarczenia do Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie prawidłowo sporządzonej przez Wykonawcę faktury/rachunku wraz z podpisanym protokołem odbioru.



4. Zamawiający dokona zapłaty należnego Wykonawcy wynagrodzenia przelewem bankowym na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze, w terminie 30 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury.
5. Wykonawca zobowiązuje się do umieszczenia na fakturze rachunku bankowego, który widnieje na tzw. „białej liście podatników” prowadzonej przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej.
6. Za termin zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
7. Wykonawca gwarantuje, że jakiegokolwiek prawa Wykonawcy związane bezpośrednio lub pośrednio z Umową, a w tym wierzytelności Wykonawcy z tytułu wykonania Umowy i związane z nimi należności uboczne (m.in. odsetki), nie zostaną przeniesione na rzecz osób trzecich bez poprzedzającej to przeniesienie zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Wykonawca gwarantuje, iż nie dokona jakiegokolwiek czynności prawnej lub faktycznej, której bezpośrednim lub pośrednim skutkiem będzie zmiana wierzyciela z osoby Wykonawcy na inny podmiot. Niniejsze ograniczenie obejmuje w szczególności przelew, subrogację ustawową oraz umowną, zastaw, hipotekę oraz przekaz.
8. Zamawiający (SGGW) oświadcza, że jest objęty zakresem podmiotowym ustawy z dnia 27 sierpnia 2009r. o finansach publicznych (Dz.U. 2009 Nr 157 poz. 1240 z późn. zm.). W związku z tym w przypadku płatności dokonywanych na podstawie niniejszej Umowy na rzecz Wykonawcy od dnia 1 lipca 2018 roku, Zamawiający zastrzega sobie prawo do wyboru stosowania bądź odstąpienia od stosowania, o ile będzie to w interesie uczelni publicznej, mechanizmu podzielonej płatności, zgodnie z art.108a Ustawy z 15 grudnia 2017 roku o zmianie ustawy o podatku od towarów i usług oraz niektórych innych ustaw.

## §9 OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA REALIZACJĘ UMOWY

1. Strony Umowy oświadczają, że osobami odpowiedzialnymi za prawidłową realizację niniejszej Umowy są:
  - ze strony Zamawiającego: ....., e-mail: ....., tel. ....
  - ze strony Wykonawcy: ....., e-mail: ..... tel.: .....
2. Strony ustalają, że wszelka korespondencja związana z realizacją umowy będzie kierowana na poniższe adresy:  
Do Zamawiającego: ....., budynek nr ....., ul. Nowoursynowska 166, 02-787 Warszawa.  
Do Wykonawcy: .....

## §10 KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
  - a) w przypadku odstąpienia od Umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 20 % kwoty określonej w § 7 pkt 2 Umowy,
  - b) za opóźnienie w rozpoczęciu świadczenia przedmiotu Umowy (w szczególności poszczególnych zajęć) z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 0,2 % kwoty określonej w § 7 pkt 2 Umowy, za każdy dzień opóźnienia,
  - c) za każdy przypadek nienależytego wykonania Umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 0,2 % kwoty określonej w § 7 pkt 2 Umowy. Kara opisana w niniejszym ppkt. Nie



- dotyczy przypadku powtórzenia przez Wykonawcę usługi edukacyjnej i jej przyjęcia przez Zamawiającego poprzez podpisanie protokołu odbioru usługi edukacyjnej,
- d) w przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego, że 40% usług edukacyjnych realizowanych w danym semestrze zostało nieprzyjętych i nie został podpisany Semestralny protokół odbioru usługi edukacyjnej pomimo jej powtórzenia (zgodnie z § 6 ust. 8) w wysokości 10 % kwoty stanowiącej sumę wynagrodzenia za usługi edukacyjne które miały zostać przeprowadzone w danym semestrze,
  - e) w przypadku naruszenia przez Wykonawcę terminów określonych w § 5 ust. 2 – 10 w kwocie 500 zł za każdy dzień opóźnienia,
2. W przypadku naruszenia przez Wykonawcę zapisów umownych związanych z przetwarzaniem lub wykorzystywaniem danych osobowych pracownika Zamawiającego przez Wykonawcę niezgodnie z Umową lub przepisami powszechnie obowiązującymi w zakresie ochrony danych osobowych, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kary umownej w wysokości, która zostanie nałożona na Zamawiającego zgodnie z tymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa na moment stwierdzenia naruszenia.
  3. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kary umownej w terminie 7 dni od daty otrzymania wezwania do zapłaty/noty obciążeniowej wystawionej przez Zamawiającego, z zastrzeżeniem ust. 4 poniżej.
  4. Zamawiający może potrącić naliczone kary umowne ze swoich zobowiązań wobec Wykonawcy, na co przez podpisanie Umowy Wykonawca wyraża zgodę.
  5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odszkodowania przewyższającego wysokość naliczonych kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody na zasadach ogólnych.

## §11 ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYKONAWCY

1. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie ewentualne szkody na osobie lub mieniu powstałe w wyniku niewykonania bądź nienależytego wykonania zobowiązań wynikających z Umowy. Wykonawca ponosi też odpowiedzialność za inne działania lub zaniechania osób świadczących usługi związane z przedmiotem Umowy.
2. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody i następstwa nieszczęśliwych wypadków dotyczące pracowników świadczących usługi w ramach wykonywania przedmiotu Umowy i osób trzecich, wynikające z wykonywanych usług, spowodowane z winy Wykonawcy.

## §12 Odstąpienie od umowy

1. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części Umowy.
2. Ponadto, oprócz przypadków wymienionych w Kodeksie Cywilnym, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w następujących przypadkach:
  - a) Wykonawca zaniechał realizacji umowy, a w szczególności nie rozpoczął realizacji przedmiotu umowy przez okres dłuższy niż 7 dni,
  - b) Wykonawca nie wykona któregośkolwiek z obowiązków określonych w umowie, po zażądaniu przez Zamawiającego spełnienia takiego zobowiązania i wyznaczeniu mu dodatkowego terminu.

3. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia w terminie 30 dni licząc od dnia wystąpienia wskazanych w nim okoliczności.

### **§13 ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

1. Wartość zabezpieczenia należytego wykonania umowy ustala się w kwocie .....PLN co stanowi 5 % ceny oferowanej brutto.
2. Wykonawca wniósł całość zabezpieczenia należytego wykonania Umowy w formie..... przed podpisaniem niniejszej Umowy.
3. Dokument wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania Umowy stanowi załącznik nr 6 do niniejszej Umowy.
4. Zabezpieczenie służy do pokrycia roszczeń Zamawiającego z tytułu nie wykonania lub nienależytego wykonania Umowy.
5. Zwrot zabezpieczenia należytego wykonania umowy nastąpi w trybie art. 151, ust.1 ustawy.
6. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wniesione w pieniądzu Zamawiający zwraca wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, na którym było przechowywane, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku oraz prowizję bankową za przelew pieniędzy na rachunek Wykonawcy.
7. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy oraz w przypadku, gdy w trakcie trwania Umowy Wykonawca ogłosi upadłość, wszczęte zostanie w stosunku do Wykonawcy postępowanie likwidacyjne, układowe lub egzekucyjne, Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy.

### **§14 ZASADY ZACHOWANIA POUFNOŚCI**

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności wszelkich informacji dotyczących infrastruktury, informacji technicznych, technologicznych, prawnych i organizacyjnych dotyczących systemów i sieci informatycznych / teleinformatycznych Zamawiającego oraz o danych osobowych jego pracowników uzyskanych od Zamawiającego w związku z wykonywaniem Umowy niezależnie od formy przekazania tych informacji i ich źródła. Ujawnienie może nastąpić na rzecz osób, którymi Wykonawca posługuje się do wykonania Umowy, ale tylko w zakresie, w jakim osoba taka musi mieć dostęp do informacji dla należytego wykonania Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do podjęcia wszelkich niezbędnych działań dla zapewnienia, że żaden pracownik Wykonawcy i inna osoba, którą będzie się posługiwać przy wykonywaniu Umowy otrzymująca informacje, o których mowa w ust. 1 nie ujawni tych informacji, ani ich źródła, zarówno w całości, jak i w części bez uzyskania uprzednio wyraźnego upoważnienia na piśmie od Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązuje się zachować poufność informacji w czasie obowiązywania Umowy, a także po odstąpieniu od niej, jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu.
4. Strony zobowiązują się do przestrzegania przy wykonywaniu Umowy wszystkich postanowień zawartych w obowiązujących przepisach prawnych związanych z ochroną danych osobowych, a także z ochroną informacji niejawnych.
5. Obowiązek określony w ust. 1 nie dotyczy informacji powszechnie znanych oraz udostępniania informacji na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, a w szczególności na żądanie sądu, prokuratury, organów podatkowych lub organów kontrolnych. Nie będą uważane za poufne informacje, które:
  - 1) wcześniej stały się informacją publiczną w okolicznościach nie będących wynikiem czynu bezprawnego lub naruszającego Umowę;

- 2) były zatwierdzone do rozpowszechniania na podstawie uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego;
6. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za zachowanie poufności przez swoich pracowników, Podwykonawców i wszelkie inne osoby, którymi będzie się posługiwać przy wykonywaniu Umowy.
  7. Wykonawca zobowiązuje się do nie kopiowania, nie powielania, ani w jakikolwiek inny sposób nie rozpowszechniania jakichkolwiek informacji z ust. 1 z wyjątkiem uzasadnionej potrzeby do celów związanych z realizacją Umowy, po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody od Zamawiającego.
  8. Wykonawca odpowiada za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie do zbycia informacji otrzymanych od Zamawiającego, wbrew postanowieniom Umowy.

### **§15 SIŁA WYŻSZA**

1. Strona może zostać zwolniona z odpowiedzialności za nienależyte wykonanie lub niewykonanie zobowiązania wskutek zdarzeń spowodowanych siłą wyższą, przez którą Strony rozumieją zdarzenie zewnętrzne wobec Strony, jej pracowników lub kontrahentów, nieprzewidywalne, nagłe, któremu działając z należytą starannością Strona nie mogła zapobiec ani go przewidzieć, a nienależyte wykonanie lub niewykonanie zobowiązania nie spowodowało trudnych do odwrócenia skutków drugiej Strony ani nie spowodowało naruszenia interesu Skarbu Państwa.
2. Strona dotknięta działaniem siły wyższej zobowiązana jest niezwłocznie powiadomić drugą Stronę o zaistnieniu siły wyższej i je wykazać. Druga Strona może złożyć oświadczenie o zwolnieniu z odpowiedzialności w przypadku spełnienia przesłanek wskazanych w ust. 1.

### **§16 KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA RODO**

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:
  - a) administratorem danych osobowych wskazanych w złożonych ofertach jest Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie ul. Nowoursynowska 166, 02-787 Warszawa;
  - b) inspektorem ochrony danych osobowych w Szkole Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie jest Pan ....., kontakt: adres [iod@sggw.pl](mailto:iod@sggw.pl), tel. +48 22 .....
  - c) dane osobowe Wykonawcy przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z przedmiotowym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego;
  - d) odbiorcami danych osobowych Wykonawcy będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 i 2018), dalej „ustawa Pzp”;
  - e) dane osobowe Wykonawcy będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
  - f) obowiązek podania przez Wykonawcę danych osobowych bezpośrednio dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;



g) w odniesieniu do danych osobowych Wykonawcy decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

h) Wykonawca posiada:

- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
- na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych;
- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy Wykonawca uzna, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;

i) Wykonawcy nie przysługuje:

- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
- prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

### **§17 SPORY**

1. Wszelkie spory między Stronami mogące wyniknąć w trakcie realizacji niniejszej Umowy powinny być rozwiązywane bez zbędnej zwłoki drogą negocjacji między Stronami.
2. W przypadku niepowodzenia tych negocjacji, zaistniałe spory będzie rozstrzygał sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

### **§18 ZMIANY TREŚCI UMOWY**

1. Strony zobowiązują się dokonać zmiany wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy, o którym mowa w § 7 ust. 2 Umowy, w formie pisemnego aneksu, każdorazowo w przypadku wystąpienia jednej z następujących okoliczności:
  - 1) zmiany stawki podatku od towarów i usług,
  - 2) zmiany wysokości minimalnego wynagrodzenia ustalonego na podstawie przepisów o minimalnym wynagrodzeniu za pracę,
  - 3) zmiany zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne;
  - 4) zasad gromadzenia wysokości wpłat pracowniczych planów kapitałowych, o których mowa w ustawie z 4.10.2018 r.
    - na zasadach i w sposób określony w ust. 2 - 12, jeżeli zmiany te będą miały wpływ na koszty wykonania Umowy przez Wykonawcę.
2. Zmiana wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy w przypadku zaistnienia przesłanki, o której mowa w ust. 1 pkt 1, będzie odnosić się wyłącznie do części przedmiotu Umowy zrealizowanej, zgodnie z terminami ustalonymi Umową, po dniu wejścia w życie przepisów zmieniających stawkę podatku od towarów i usług oraz wyłącznie do części przedmiotu Umowy, do której zastosowanie znajdzie zmiana stawki podatku od towarów i usług.
3. W przypadku zmiany, o której mowa w ust. 1 pkt 1, wartość wynagrodzenia netto nie zmieni się, a wartość wynagrodzenia brutto zostanie wyliczona na podstawie nowych przepisów.
4. Zmiana wysokości wynagrodzenia w przypadku zaistnienia przesłanki, o której mowa w ust. 1 pkt 2 lub 3, będzie obejmować wyłącznie część wynagrodzenia należnego Wykonawcy, w odniesieniu do której nastąpiła zmiana wysokości kosztów wykonania Umowy przez Wykonawcę w związku z wejściem w życie przepisów odpowiednio zmieniających wysokość minimalnego wynagrodzenia za pracę lub



- dokonyjących zmian w zakresie zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub w zakresie wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne.
5. W przypadku zmiany, o której mowa w ust. 1 pkt 2, wynagrodzenie Wykonawcy ulegnie zmianie o kwotę odpowiadającą wzrostowi kosztu Wykonawcy w związku ze zwiększeniem wysokości wynagrodzeń Pracowników świadczących Usługi do wysokości aktualnie obowiązującego minimalnego wynagrodzenia za pracę, z uwzględnieniem wszystkich obciążeń publicznoprawnych od kwoty wzrostu minimalnego wynagrodzenia. Kwota odpowiadająca wzrostowi kosztu Wykonawcy będzie odnosić się wyłącznie do części wynagrodzenia Pracowników świadczących Usługi, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, odpowiadającej zakresowi, w jakim wykonują oni prace bezpośrednio związane z realizacją przedmiotu Umowy.
  6. W przypadku zmiany, o której mowa w ust. 1 pkt 3, wynagrodzenie Wykonawcy ulegnie zmianie o sumę wzrostu kosztów realizacji przedmiotu umowy wynikającą z wpłat do pracowniczych planów kapitałowych dokonywanych przez Wykonawcę lub podwykonawcę. Kwota odpowiadająca zmianie kosztu Wykonawcy ponoszonego w związku z wypłatą wynagrodzenia Pracownikom świadczącym Usługi. Kwota odpowiadająca zmianie kosztu Wykonawcy będzie odnosić się wyłącznie do części wynagrodzenia pracowników świadczących usługi, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, odpowiadającej zakresowi, w jakim wykonują oni prace bezpośrednio związane z realizacją przedmiotu Umowy.
  - 6a. W przypadku zmiany, o której mowa w ust 1 pkt 4 wynagrodzenie Wykonawcy ulegnie zmianie o sumę wzrostu kosztów realizacji przedmiotu umowy wynikających z wpłat do pracowniczych planów kapitałowych dokonywanych przez Wykonawcę lub podwykonawcę. Kwota odpowiadająca zmianie kosztu Wykonawcy będzie odnosić się wyłącznie do części wynagrodzenia pracowników, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, odpowiadającej zakresowi w jakim wykonują oni prace bezpośrednio w związku z realizacją przedmiotu umowy.
  - 6b. W przypadku zmian, o których mowa w ust 6a Wykonawca wraz z wnioskiem o zmianę wynagrodzenia przedstawi sposób i podstawę wyliczeń odpowiedniej zmiany wynagrodzenia.
  7. W celu zawarcia aneksu, o którym mowa w ust. 1, każda ze Stron może wystąpić do drugiej Strony z wnioskiem o dokonanie zmiany wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy, wraz z uzasadnieniem zawierającym w szczególności szczegółowe wyliczenie całkowitej kwoty, o jaką wynagrodzenie Wykonawcy powinno ulec zmianie, oraz wskazaniem daty, od której nastąpiła bądź nastąpi zmiana wysokości kosztów wykonania Umowy uzasadniająca zmianę wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy.
  8. W przypadku zmian, o których mowa w ust. 1 pkt 2 lub pkt 3, jeżeli z wnioskiem występuje Wykonawca, jest on zobowiązany dołączyć do wniosku dokumenty, z których będzie wynikać, w jakim zakresie zmiany te mają wpływ na koszty wykonania Umowy, w szczególności:
    - 1) pisemne zestawienie wynagrodzeń (zarówno przed jak i po zmianie) Pracowników świadczących Usługi, wraz z określeniem zakresu (części etatu), w jakim wykonują oni prace bezpośrednio związane z realizacją przedmiotu Umowy oraz części wynagrodzenia odpowiadającej temu zakresowi - w przypadku zmiany, o której mowa w ust. 1 pkt 2, lub
    - 2) pisemne zestawienie wynagrodzeń (zarówno przed jak i po zmianie) Pracowników świadczących Usługi, wraz z kwotami składek uiszczanych do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych/Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w części finansowanej przez Wykonawcę, z określeniem zakresu (części etatu), w jakim wykonują oni prace bezpośrednio związane z realizacją przedmiotu Umowy oraz części wynagrodzenia odpowiadającej temu zakresowi - w przypadku zmiany, o której mowa w ust. 1 pkt 3.

9. W przypadku zmiany, o której mowa w ust. 1 pkt 3, jeżeli z wnioskiem występuje Zamawiający, jest on uprawniony do zobowiązania Wykonawcy do przedstawienia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż np. 10 dni roboczych, dokumentów, z których będzie wynikać w jakim zakresie zmiana ta ma wpływ na koszty wykonania Umowy, w tym pisemnego zestawienia wynagrodzeń, o którym mowa w ust. 8 pkt 2.
10. W terminie 10 dni roboczych od dnia przekazania wniosku, o którym mowa w ust. 7, Strona, która otrzymała wniosek, przekaże drugiej Stronie informację o zakresie, w jakim zatwierdza wniosek oraz wskaże kwotę, o którą wynagrodzenie należne Wykonawcy powinno ulec zmianie, albo informację o niezatwierdzeniu wniosku wraz z uzasadnieniem.
11. W przypadku otrzymania przez Stronę informacji o niezatwierdzeniu wniosku lub częściowym zatwierdzeniu wniosku, Strona ta może ponownie wystąpić z wnioskiem, o którym mowa w ust. 7. W takim przypadku przepisy ust. 8 - 10 oraz 12 stosuje się odpowiednio.
12. Zawarcie aneksu nastąpi nie później niż w terminie np. 10 dni roboczych od dnia zatwierdzenia wniosku o dokonanie zmiany wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy.

## § 19 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Niniejsza umowa podlega prawu polskiemu.
2. Wykonawca bez pisemnej zgody Zamawiającego nie może powierzyć wykonania umowy osobie trzeciej ani przenieść na nią swoich wierzytelności wynikających z Umowy.
3. Poszczególne tytuły zastosowano w niniejszej Umowie jedynie dla jej przejrzystości i nie mają wpływu na jej interpretację.
4. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej podpisanej przez Strony pod rygorem nieważności, za wyjątkiem zmian dotyczących osób wskazanych w § 9 ust. 1 które mogą być dokonywane w trakcie realizacji Umowy przez Strony na roboczo i nie będą stanowić zmiany niniejszej Umowy.
5. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Ustawy Prawo zamówień publicznych.
6. Strony pozostają związane ofertą z dnia ..... r.
7. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez upoważnionych przedstawicieli Stron.
8. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

### Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia,
2. Formularz ofertowy,
3. Kalkulacja ceny ofertowej,
4. Dokument wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania Umowy,
5. Wzór oświadczenia dotyczący kompetencji osób skierowanych do realizacji zamówienia.
6. Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych.
7. Wykaz osób skierowanych do realizacji zamówienia.

.....  
(pieczęć i podpisy osób  
reprezentujących Wykonawcę)

.....  
(pieczęć i podpisy osób  
reprezentujących Zamawiającego)

**Załącznik nr 5 do umowy – Oświadczenie dot. kompetencji osób skierowanych do realizacji zamówienia**

**Sprawa nr: SZP.253.23.2019;  
BNiPK.253.24.2019**

do umowy nr ..... z dnia .....

**OŚWIADCZENIE (wzór)**

Oświadczam, że ....., wskazany poniżej, spełnia wymagania określone w umowie w § 5:

**Trener: ..... (imię i nazwisko)**

**- przeprowadził kurs (y) w następującym zakresie:**

| Lp.   | Nazwa Zleceniodawcy | Tytuł kursu / tematyka zajęć | Data przeprowadzenia usługi | Liczba godzin przeprowadzonych kursu / zajęć |
|-------|---------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------|
| 1.    |                     |                              |                             |                                              |
| 2.    |                     |                              |                             |                                              |
| Suma: |                     |                              |                             |                                              |

.....  
(data i podpis)

**Załącznik nr 6 do umowy – Wzór umowy powierzenia danych osobowych****Sprawa nr: SZP.253.23.2019****BNiPK.253.24.2019****UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

zawarta w Warszawie dnia ..... pomiędzy:

**Szkołą Główną Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie** z siedzibą przy ul. Nowoursynowskiej 166, 02-787 Warszawa, NIP 525-000-74-25, REGON 000001784, zwaną dalej „**Administratorem**” lub „**Zamawiającym**” reprezentowaną przez niżej podpisanych:

oraz

[...], z siedzibą w [kraj, miasto, ulica], [nr NIP, REGON, KRS] zwaną dalej „**Procesorem**” lub „**Wykonawcą**” reprezentowaną przez:

Administrator i Procesor są zwani dalej łącznie „**Stronami**”, a każdy z nich z osobna „**Stroną**”.

**§ 1. PRZEDMIOT UMOWY**

Administrator i Procesor zawierają umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych, zwaną dalej „**Umową**”, na mocy której Administrator powierza Procesorowi przetwarzanie danych osobowych, rozumianych jako informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej („**osobie, której dane dotyczą**”), na zasadach opisanych szczegółowo w treści niniejszej umowy oraz w zakresie wskazanym w Załączniku nr 1.

Powierzenie danych osobowych Procesorowi następuje w celu wykonania umowy zawartej pomiędzy Stronami dnia ..... roku (zwaną dalej „**Umową główną**”) w przedmiocie .....

Zakres powierzenia, wskazany w Załączniku nr 1, może zostać w każdym momencie rozszerzony lub ograniczony przez Administratora. Ograniczenie lub rozszerzenie może być dokonane poprzez przesłanie przez Administratora do Procesora nowej wersji Załącznika nr 1 w formie elektronicznej (na adres e-mail wskazany w Załączniku nr 1 do niniejszej Umowy). W przypadku braku akceptacji nowej treści Załącznika nr 1, o czym mowa powyżej, Procesor jest zobowiązany do poinformowania o powyższym fakcie Administratora w formie elektronicznej lub pisemnie w ciągu 7 dni od daty wysłania nowej treści Załącznika nr 1 przez Administratora. Niezłożenie przez Procesora oświadczenia w przedmiocie braku zgody na nową treść Załącznika nr 1 będzie oznaczało, że Procesor zaakceptował zmianę powierzenia. W przypadku zmiany treści Umowy głównej w trakcie obowiązywania niniejszej Umowy, mającej bezpośredni wpływ na ograniczenie przedmiotu niniejszej Umowy – zastosowanie mają postanowienia § 9 ust.7 Umowy.

Procesor może przetwarzać powierzone mu dane osobowe wyłącznie w zakresie i celu określonym w niniejszej Umowie oraz w celu i zakresie niezbędnym do świadczenia usług określonych w Umowie głównej.

**§ 2. OŚWIADCZENIA I OBOWIĄZKI PROCESORA**

1. Procesor niniejszym oświadcza, że posiada zasoby infrastrukturalne, doświadczenie, wiedzę oraz wykwalifikowany personel, w zakresie umożliwiającym należyte wykonanie niniejszej Umowy, w



zgodzie z obowiązującymi przepisami prawa. W szczególności Procesor oświadcza, że znane mu są zasady przetwarzania i zabezpieczenia danych osobowych wynikające z:

rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej jako: „**RODO**”);

Procesor jest zobowiązany:

przetwarzać powierzone dane osobowe zgodnie z RODO i polskimi przepisami przyjętymi w celu umożliwienia stosowania RODO, innymi obowiązującymi przepisami prawa, niniejszą Umową oraz instrukcjami Administratora zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa i niniejszą Umową. Instrukcje (polecenia) są przekazywane przez Administratora drogą elektroniczną (przesyłane na adres e-mail Procesora wskazany w Załączniku nr 1); z zastrzeżeniem § 3 ust.6 poniżej Procesor powinien wdrożyć instrukcje niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 7 Dni Roboczych od ich otrzymania (na potrzeby Umowy „Dni Robocze” należy rozumieć dni od poniedziałku do piątku, poza dniami ustawowymi wolnymi od pracy); jeżeli w ocenie Procesora termin 7-dniowy jest zbyt krótki na realizację instrukcji, powinien poinformować o tym fakcie Administratora drogą elektroniczną (przesyłając informację na adres e-mail Procesora wskazany w Załączniku nr 1) wskazując uzasadnienie dla takiej oceny; w takim przypadku Strony wspólnie ustalą późniejszy termin wdrożenia instrukcji Administratora.

przetwarzać powierzone dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora (tj. przekazane w formie instrukcji, o których mowa powyżej lub w innym pisemnym lub elektronicznym dokumencie dostarczonym Procesorowi przez Administratora), chyba że obowiązek taki nakłada na niego obowiązujące prawo krajowe lub unijne. W sytuacji, gdy obowiązek przetwarzania danych osobowych przez Procesora wynika z przepisów prawa, informuje on Administratora drogą elektroniczną - przed rozpoczęciem przetwarzania - o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny;

przetwarzać powierzone mu dane osobowe wyłącznie w miejscu ustalonym w Umowie głównej oraz na urządzeniach zarządzanych przez Procesora i jego personel lub Administratora, z zachowaniem najwyższych zasad bezpieczeństwa i ochrony danych osobowych wymaganych przez obowiązujące przepisy prawa;

udzielać dostępu do powierzonych danych osobowych wyłącznie osobom, które ze względu na zakres wykonywanych zadań otrzymały od Procesora upoważnienie do ich przetwarzania oraz wyłącznie w celu wykonywania obowiązków wynikających z Umowy oraz podjąć działania mające na celu zapewnienie, by każda osoba fizyczna działająca z upoważnienia Procesora, która ma dostęp do danych osobowych, przetwarzała je wyłącznie na polecenie Administratora, chyba że przetwarzanie jest wymagane przez właściwe przepisy krajowe lub unijne;

zapewnić, aby osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zobowiązały się do zachowania tajemnicy lub by podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;

wdrożyć, zgodnie z wytycznymi wskazanymi w Załączniku 3 Umowy, odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe będą przetwarzane na podstawie Umowy oraz zapewnić realizację zasad ochrony danych w fazie projektowania oraz domyślnej ochrony danych (określonych w art. 25 RODO);

wspierać Administratora (poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych) w realizacji obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w rozdziale III RODO. Współpraca Procesora z Administratorem, w zakresie wskazanym w zdaniu poprzedzającym, powinna odbywać się w formie i terminie umożliwiającym realizację tych obowiązków Administratora; w związku z realizacją tego obowiązku Procesor jest w szczególności zobowiązany do udzielania informacji oraz udostępniania powierzonych danych osobowych (lub ich kopii) na żądanie Administratora w terminie 5 Dni Roboczych w formie określonej przez Administratora; Procesor powinien również niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 2 Dni Roboczych, poinformować Administratora o wniosku dotyczącym realizacji praw osoby, której dane dotyczą, złożonym u Procesora; Procesor nie będzie jednak odpowiadał na taki wniosek bez uprzedniej zgody lub wyraźnego polecenia Administratora;

pomagać Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w RODO (w tym w szczególności w art. 32–36 RODO), tj. w szczególności w zakresie:

zapewnienia bezpieczeństwa przetwarzania danych osobowych poprzez wdrożenie stosownych środków technicznych oraz organizacyjnych (wykaz środków, które zobowiązany jest wdrożyć Procesor został określony w Załączniku nr 3);

dokonywania zgłaszania naruszeń ochrony danych osobowych organowi nadzorcemu oraz zawiadamiania osób, których dane dotyczą o takim naruszeniu (obowiązki Procesora w odniesieniu do zgłaszania naruszeń zostały określone w rozdziale 8 Umowy);

dokonywania przez Administratora oceny skutków dla ochrony danych oraz przeprowadzania konsultacji Administratora z organem nadzorczym;

prować, w formie pisemnej (w tym elektronicznej), rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, zawierający informacje o:

- a) nazwie oraz danych kontaktowych Procesora oraz innych podmiotów przetwarzających (w przypadku podpowierzenia danych osobowych, o którym mowa w rozdziale 4 Umowy) oraz Administratora, a także inspektora ochrony danych, gdy ma to zastosowanie;
- b) kategoriach przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora;
- c) gdy ma to zastosowanie - przekazywaniu danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, w tym nazwie tego państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej;
- d) ogólnym opisem technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, służących do zabezpieczenia powierzonych danych osobowych;

udostępniać Administratorowi, na każde jego żądanie, nie później niż w terminie 3 Dni Roboczych, wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia przez Administratora obowiązków

wynikających z właściwych przepisów prawa, w szczególności z RODO, w tym przekazywać informacje o stosowanych zabezpieczeniach, zidentyfikowanych zagrożeniach i incydentach w obszarze ochrony danych osobowych;

umożliwić Administratorowi lub audytorowi upoważnionemu przez Administratora przeprowadzanie audytów na zasadach określonych w rozdziale 6 Umowy;

niezwłocznie informować Administratora, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie RODO lub innych przepisów krajowych lub unijnych o ochronie danych; informacja w tym przedmiocie przekazana powinna zostać Administratorowi w formie elektronicznej (na adres e-mail wskazany w Załączniku nr 1) oraz powinna zawierać stosowne uzasadnienie i wskazanie przepisu prawa, który zdaniem Procesora został naruszony;

niezwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 3 Dni Roboczych, informować (o ile nie doprowadzi to do naruszenia przepisów obowiązującego prawa) Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania danych osobowych przez Procesora, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania danych, skierowanej do Procesora, o wszelkich kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Procesora, w szczególności prowadzonych przez organ nadzoru, a także o wszelkich skargach osób, których dane dotyczą związanych z przetwarzaniem ich danych osobowych;

przechowywać dane osobowe tylko tak długo, jak to określił Administrator, a także, bez zbędnej zwłoki, aktualizować, poprawiać, zmieniać, anonimizować, ograniczać przetwarzanie lub usuwać wskazane dane osobowe zgodnie z wytycznymi Administratora (jeśli takie działanie mogłoby powodować brak możliwości dalszego realizowania czynności przetwarzania, Procesor poinformuje Administratora przed jego podjęciem, a następnie zastosuje się do polecenia Administratora

### § 3. ŚRODKI ORGANIZACYJNE I TECHNICZNE

1. Procesor wdraża i stosuje adekwatne środki techniczne i organizacyjne, w celu zapewnienia stopnia bezpieczeństwa odpowiedniego do ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe są przetwarzane na podstawie Umowy. Wykaz środków, które zobowiązany jest wdrożyć Procesor został określony w Załączniku nr 3.
2. Oceniając, czy stopień bezpieczeństwa, o którym mowa w pkt. **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.** jest odpowiedni, Procesor jest zobowiązany uwzględnić ryzyko wiążące się z przetwarzaniem, w szczególności wynikające z przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.
3. Procesor powinien również wdrożyć – zarówno przy określaniu sposobów przetwarzania, jak i w czasie samego przetwarzania – odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, zaprojektowane w celu skutecznej realizacji zasad ochrony danych określonych w RODO oraz w celu ochrony praw osób, których dane dotyczą (zasada ochrony danych osobowych w fazie projektowania określona w art. 25 ust. 1 RODO), a także odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby domyślnie przetwarzane były wyłącznie te dane osobowe, które są niezbędne dla osiągnięcia każdego



konkretnego celu przetwarzania określonego w Załączniku nr 1 (zasada domyślnej ochrony danych określona w art. 25 ust. 2 RODO).

Wdrażając środki organizacyjne i techniczne, o których mowa powyżej, Procesor:

- 1) przestrzega wytycznych Administratora w zakresie sposobu zabezpieczenia procesów przetwarzania danych osobowych zgodnie z przepisami obowiązującego prawa, o których mowa w pkt. 2.1.1. oraz 2.1.2.;
- 2) powinien uwzględnić stan wiedzy technicznej oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe będzie przetwarzał na podstawie niniejszej Umowy.

W przypadku stwierdzenia, że stosowane środki mogą być nieadekwatne do rozpoznanych zagrożeń, Procesor informuje o tym Administratora i w porozumieniu z Administratorem dostosowuje odpowiednio zabezpieczenia przetwarzania danych osobowych.

Administrator ma prawo wydawać Procesorowi instrukcje dotyczące wdrożenia dodatkowych środków zabezpieczających.

#### **§ 4. PODPOWIERZENIE**

Dalsze powierzenie przez Procesora przetwarzania danych osobowych innym podmiotom przetwarzającym możliwe jest wyłącznie po uzyskaniu uprzedniej zgody Administratora wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

#### **§ 5. TRANSFER DANYCH OSOBOWYCH**

1. Procesor nie może przekazywać (transferować) danych osobowych do państwa trzeciego, które znajduje się poza Europejskim Obszarem Gospodarczym („EOG”), chyba że Administrator udzieli mu uprzedniej, pisemnej pod rygorem nieważności, zgody zezwalającej na taki transfer.

Jeśli Administrator udzieli Procesorowi uprzedniej zgody na przekazanie danych osobowych do państwa trzeciego, Procesor może dokonać transferu tych danych osobowych tylko wtedy, gdy:

państwo docelowe zapewnia adekwatny poziom ochrony danych osobowych do tego, który obowiązuje w Unii Europejskiej; lub

Administrator i Procesor lub dalszy podmiot przetwarzający zawarli umowę w oparciu o standardowe klauzule umowne lub wdrożyli inny mechanizm, który zgodnie z przepisami prawa legalizuje transfer danych do państwa trzeciego.

#### **§ 6. AUDYT**

1. Administrator poinformuje Procesora z 30-to dniowym wyprzedzeniem, o przeprowadzenia audytu zgodności przetwarzania danych osobowych przez Procesora z Umową oraz obowiązującymi przepisami prawa, w szczególności Administrator może przeprowadzić weryfikację zgodności i adekwatności środków technicznych i organizacyjnych zabezpieczających przetwarzanie danych osobowych wdrożonych przez Procesora.



2. Administrator poinformuje Procesora co najmniej 3 Dni Robocze przed planowaną datą audytu o zamiarze jego przeprowadzenia. Jeżeli w ocenie Procesora audyt nie może zostać przeprowadzony we wskazanym terminie Procesor powinien poinformować o tym fakcie Administratora drogą elektroniczną (przesyłając informację na adres e-mail Procesora wskazany w Załączniku nr 1) wskazując uzasadnienie dla takiej oceny. W takim przypadku Strony wspólnie ustalą późniejszy termin audytu.
3. Audyty, o których mowa w § 6 ust.1 mogą być wykonywane przez Administratora (osoby przez niego wyznaczone) w miejscu przetwarzania danych osobowych objętych powierzeniem w Dni Robocze w godzinach od 8 do 17.
4. Procesor ma obowiązek współpracować z Administratorem i upoważnionymi przez niego audytorami, w szczególności zapewniać im dostęp do pomieszczeń i dokumentów obejmujących dane osobowe powierzone do przetwarzania na mocy niniejszej umowy oraz informacje o sposobie przetwarzania tych danych osobowych, infrastruktury teleinformatycznej oraz systemów IT, a także do osób mających wiedzę na temat procesów przetwarzania danych osobowych realizowanych przez Procesora.
5. Po przeprowadzonym audycie przedstawiciel Administratora sporządza protokół pokontrolny, który podpisują upoważnieni przedstawiciele obu Stron. Procesor zobowiązuje się w rozsądnym czasie, w terminie uzgodnionym z Administratorem, dostosować do zaleceń pokontrolnych zawartych w protokole, mających na celu usunięcie uchybień i poprawę bezpieczeństwa przetwarzania danych osobowych.
6. Administrator ma także prawo żądać od Procesora składania pisemnych wyjaśnień dotyczących realizacji Umowy. Procesor zobowiązuje się odpowiedzieć niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 3 Dni Roboczych, na każde pytanie Administratora dotyczące przetwarzania powierzonych mu na podstawie Umowy danych osobowych.
7. Procesor jest zobowiązany zapewnić w umowie z dalszym podmiotem przetwarzającym możliwość przeprowadzania przez Administratora audytu zgodności przetwarzania danych osobowych przez dalszy podmiot przetwarzający z Umową na zasadach określonych w powyżej.
8. Koszty związane z przeprowadzeniem audytu ponosi podmiot, który dane koszty ponosi, bez prawa do żądania zwrotu takich kosztów ani zapłaty jakiegokolwiek dodatkowego wynagrodzenia z tytułu poniesienia takich kosztów przez Administratora.

## § 7. POUFNOŚĆ

1. Procesor ma obowiązek ochrony informacji poufnych, niezależnie od formy ich przekazania i przetwarzania, rozumianych jako informacje takie jak:
  - 1.2. powierzone przez Administratora dane osobowe, w tym szczególne kategorie danych osobowych (w rozumieniu art. 9 ust. 1 RODO),
  - 1.3 informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa Administratora (w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, t.j. Dz.U. Nr 153, poz. 1503, ze zm.),
  - 1.4 informacje wymagające ochrony ze względu na ich znaczenie dla interesów Administratora, w tym wszelkie dane ekonomiczne, techniczne, organizacyjne finansowe i handlowe, materiały i

dokumenty lub inne informacje bez względu na fakt, czy są one utrwalone w formie pisemnej lub w jakikolwiek inny sposób, zapisane w jakiegokolwiek formie i na jakimkolwiek nośniku, dotyczące Administratora lub jego klientów, kontrahentów, dostawców, a także informacje dotyczące usług, polityki cenowej, sprzedaży, wynagrodzeń pracowników, które Procesor otrzymał w okresie obowiązywania Umowy, lub o których dowiedział się, czy też do których miał dostęp lub będzie w ich posiadaniu, w związku z prowadzonymi rozmowami i negocjacjami, a które nie są powszechnie znane.

2. Procesor w szczególności zapewnia, że:
  - 2.1 wszelkie przekazane, udostępnione lub ujawnione mu przez Administratora informacje poufne będą chronione i zachowane w tajemnicy, w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami prawa oraz postanowieniami Umowy,
  - 2.2 uzyskane informacje poufne zostaną użyte i wykorzystane wyłącznie w celu, w jakim zostały przekazane, udostępnione lub ujawnione,
  - 2.3 posiadane informacje poufne nie zostaną przekazane lub ujawnione żadnej osobie trzeciej - bezpośrednio ani pośrednio (z zastrzeżeniem wyjątków przewidzianych w Umowie) - bez uprzedniej zgody Administratora, wyrażonej w formie pisemnej,
  - 2.4 będzie chronić na swój koszt informacje poufne poprzez dołożenie najwyższego poziomu staranności.
3. Procesor zobowiązuje się nie kopiować, ani w inny sposób nie powielać dostarczonych przez Administratora informacji poufnych lub ich części, z wyjątkiem przypadków, kiedy jest to konieczne w celu, dla którego zostały przekazane lub w innym celu ściśle związanym z przedmiotem współdziałania Stron. Wszelkie wykonane w takim przypadku kopie lub reprodukcje informacji poufnych, utrwalonych na jakichkolwiek nośnikach informacji, łącznie nośnikami elektronicznymi, pozostają własnością Administratora i zostaną wydane, zniszczone lub skutecznie usunięte z nośników informacji na jego żądanie, nie później niż w terminie 3 Dni Roboczych od zgłoszenia Procesorowi takiego żądania.
4. Informacje poufne mogą zostać przekazane tylko upoważnionym pracownikom Procesora, osobom zatrudnionym przez Procesora na podstawie umów cywilnoprawnych, podwykonawcom Procesora, którzy z uwagi na zakres swych obowiązków, bądź zadania im powierzone będą zaangażowani w wykonanie Umowy na rzecz Administratora, i którzy zostaną wcześniej wyraźnie poinformowani o charakterze informacji poufnych oraz o zobowiązaniach Procesora do zachowania ich w tajemnicy wynikających z Umowy oraz zobowiążą się do przestrzegania zasad ochrony informacji poufnych, w tym procedur bezpieczeństwa wynikających z obowiązujących przepisów prawa i Umowy głównej. Administrator upoważnia Procesora do udzielania dalszych upoważnień do przetwarzania informacji poufnych. Procesor ponosi całkowitą odpowiedzialność za działania i zaniechania ww. osób.
5. Procesor będzie zwolniony z obowiązku zachowania w tajemnicy informacji poufnych w przypadku, gdy obowiązek ujawnienia informacji poufnych wynikać będzie z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, bądź też orzeczenia lub decyzji uprawnionego sądu lub organu. O każdorazowym powzięciu informacji o takim obowiązku Procesor jest zobowiązany niezwłocznie, nie później niż w terminie 24 godzin od dowiedzenia się o nim, powiadomić Administratora. W takim przypadku Procesor obowiązany jest do:
  - 5.1 ujawnienia tylko takiej części informacji poufnych, jaka jest wymagana przez prawo,
  - 5.2 podjęcia wszelkich możliwych działań w celu zapewnienia, iż ujawnione informacje poufne będą traktowane w sposób poufny i wykorzystywane tylko w zakresie uzasadnionym celem ujawnienia.

6. Dostęp Procesora do informacji, o których mowa w pkt poprzedzającym, nastąpi wyłącznie w celu umożliwienia przetwarzającemu prawidłowego wykonania zobowiązań wynikających z Umowy oraz Umowy głównej oraz w zakresie niezbędnym do ich wykonania
7. Z zastrzeżeniem pkt poprzedzającego, zobowiązanie do zachowania poufności nie wygasa po zakończeniu Umowy i jest nieograniczone w czasie.
8. W razie naruszenia przez Procesora któregośkolwiek z zobowiązań wynikających z Umowy dotyczących obowiązku zachowania poufności, Procesor będzie zobowiązany do zapłaty Administratorowi kary umownej w wysokości określonej w Umowie głównej za każdy przypadek naruszenia. Administrator zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, do pełnej wysokości szkody, na zasadach ogólnych.
9. Procesor jest zobowiązany do naprawienia szkody za niewykonanie bądź nienależyte wykonanie niniejszej umowy, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy jest następstwem okoliczności, za które Procesor nie ponosi odpowiedzialności siły wyższej.
10. W przypadku prowadzenie przed Sądem lub organem administracji państwowej wszczętego w wyniku ujawnienia z winy przez Procesora informacji zawartych na przekazanym mu do zniszczenia dokumentach Administrator umożliwi Procesorowi (lub wskazanej przez niego osobie) współ reprezentację Administratora w toczącym się udział w postępowaniu poprzez. W celu realizacji powyższego Administrator każdorazowo zobowiązany jest poinformowanie Procesora o toczącym się postępowaniu i wystawić stosowne pełnomocnictwo w terminie 14 dni od dnia powzięcia informacji o postępowaniu. Naruszenie wskazanych powyżej reguł skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności Procesora.
11. W przypadku nałożenia na Administratora kary administracyjnej w wyniku postępowania, o którym mowa w ust.10 powyżej Procesor odpowiada względem Administratora do wysokości nałożonej kary stwierdzonej prawomocnym wyrokiem sądu lub ostateczną decyzją administracyjną podtrzymana prawomocnie wyrokiem sądu administracyjnego. Administrator zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, do pełnej wysokości szkody, na zasadach ogólnych.

## § 8. ZGŁASZANIE NARUSZEŃ

1. Procesor jest zobowiązany do wdrożenia i stosowania procedur służących wykrywaniu naruszeń ochrony danych osobowych oraz wdrażaniu właściwych środków naprawczych.
2. Po stwierdzeniu naruszenia ochrony powierzonych mu przez Administratora danych osobowych Procesor, bez zbędnej zwłoki, jednak w miarę możliwości nie później niż w ciągu 36 godzin od wykrycia naruszenia, zgłasza je Administratorowi. Zgłoszenie powinno zawierać co najmniej informacje o:
  - 1) dacie, czasie trwania oraz lokalizacji naruszenia ochrony danych osobowych;
  - 2) charakterze i skali naruszenia, tj. w szczególności o kategoriach i przybliżonej liczbie osób, których dane dotyczą, oraz kategoriach i przybliżonej liczbie wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
  - 3) systemie informatycznym, w którym wystąpiło naruszenie (jeżeli naruszenie nastąpiło w związku z przetwarzaniem danych w systemie informatycznym);
  - 4) przewidywanym czasie potrzebnym do naprawienia szkody spowodowanej naruszeniem;
  - 5) charakterze i zakresie danych osobowych objętych naruszeniem;



- 6) kategoriach osób, których dotyczą dane osobowe objęte naruszeniem, a w razie możliwości także wskazania podmiotów danych, których dotyczyło naruszenie;
  - 7) możliwych konsekwencjach naruszenia, z uwzględnieniem konsekwencji dla osób, których dane dotyczą;
  - 8) środkach podjętych w celu zminimalizowania konsekwencji naruszenia oraz proponowanych działaniach zapobiegawczych i naprawczych;
  - 9) danych kontaktowych osoby mogącej udzielić dalszych informacji o naruszeniu.
3. Jeżeli Procesor nie jest w stanie w tym samym czasie przekazać Administratorowi wszystkich informacji, o których mowa powyżej, powinien je udzielać sukcesywnie, bez zbędnej zwłoki.
4. Procesor bez zbędnej zwłoki podejmuje wszelkie rozsądne działania mające na celu ograniczenie i naprawienie negatywnych skutków naruszenia.
5. Procesor jest zobowiązany do dokumentowania wszelkich naruszeń ochrony powierzonych mu danych osobowych, w tym okoliczności naruszenia ochrony danych osobowych, jego skutków oraz podjętych działań zaradczych. Procesor jest zobowiązany na każde żądanie Administratora niezwłocznie udostępnić mu dokumentację, o której mowa w zdaniu poprzednim.
6. Procesor nie będzie bez wyraźnej instrukcji Administratora powiadamiał o naruszeniu:
1. osób, których dane dotyczą; ani
  2. organu nadzorczego.

## **§ 9. CZAS TRWANIA UMOWY ORAZ ZASADY ODPOWIEDZIALNOŚCI**

1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas określony i przestaje obowiązywać wraz z zakończeniem obowiązywania Umowy głównej.
2. Administrator może rozwiązać Umowę z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. Administrator uprawniony jest do wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku zaistnienia ważnych powodów, w tym także w razie naruszenia przez Procesora lub dalszy podmiot przetwarzający przepisów RODO, innych obowiązujących przepisów prawa lub niniejszej Umowy, a w szczególności, gdy:
  - 1) organ nadzoru nad przestrzeganiem zasad przetwarzania danych osobowych stwierdzi, że Procesor lub dalszy podmiot przetwarzający nie przestrzega zasad przetwarzania danych osobowych,
  - 2) prawomocne orzeczenie sądu powszechnego wykaże, że Procesor nie przestrzega zasad przetwarzania danych osobowych,
  - 3) Administrator, w wyniku przeprowadzenia audytu, o którym mowa w rozdziale 6 Umowy stwierdzi, że Procesor nie przestrzega zasad przetwarzania danych osobowych wynikających z Umowy lub obowiązujących przepisów prawa lub Procesor nie zastosuje się do zaleceń pokontrolnych, o których mowa w § . 6 ust.5.
4. Naruszenie przez Procesora postanowień niniejszej Umowy, RODO lub innych obowiązujących przepisów prawa z zakresu ochrony danych osobowych stanowi podstawę do wypowiedzenia Umowy głównej.
5. W dniu zakończenia obowiązywania Umowy Procesor powinien zgodnie z dyspozycją Administratora zwrócić lub zniszczyć, w sposób odrębnie ustalony z Administratorem, wszelkie dane



- osobowe i ich kopie, chyba że właściwe przepisy prawa krajowego lub unijnego nakazują przechowywanie tych danych osobowych.
6. Na prośbę Administratora Procesor przesyła pisemne potwierdzenie zniszczenia danych osobowych w terminie przez niego wskazanym.
  7. W przypadku ograniczenia zakresu powierzenia przetwarzania przez Administratora, w trybie określonym w Umowie, postanowienia o rozwiązaniu Umowy stosuje się odpowiednio do danych, które wskutek ograniczenia zakresu nie mogą już być przetwarzane przez Procesora.
  8. W przypadku dokonania zmian treści Umowy głównej w trakcie obowiązywania niniejszej Umowy, która to zmiana ma bezpośredni wpływ na ograniczenie przedmiotu niniejszej Umowy, postanowienia o rozwiązaniu niniejszej Umowy stosuje się odpowiednio do tych danych, które wskutek ograniczenia przedmiotu niniejszej Umowy nie mogą już być przetwarzane przez Procesora. W przypadku zmiany, która powoduje konieczność rozszerzenia zakresu powierzenia przetwarzania danych, postanawia §1 ust.3 powyżej stosuje się odpowiednio.
  9. Procesor odpowiada za szkody, jakie powstaną u Administratora, osób, których dane dotyczą lub innych osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową lub przepisami prawa przetwarzania przez Procesora danych osobowych objętych powierzeniem na podstawie Umowy, a w szczególności w związku z udostępnianiem danych osobowych osobom nieupoważnionym.
  10. W przypadku naruszenia obowiązujących przepisów prawa lub niniejszej Umowy z przyczyn leżących po stronie Procesora, w następstwie, czego Administrator zostanie zobowiązany do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany administracyjną karą finansową, Procesor zobowiązuje się pokryć Administratorowi poniesione z tego tytułu koszty.
  11. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Procesora zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, Procesor zobowiązuje się do zapłaty kary umownej w wysokości 5 000,00 zł (słownie: pięć tysięcy złotych) za każdy taki przypadek. Przez nienależyte wykonanie Umowy należy w szczególności rozumieć sytuację, gdy organ nadzoru nad przestrzeganiem zasad przetwarzania danych osobowych stwierdzi, że przetwarzanie danych osobowych w zakresie realizowanym przez Procesora nie jest zgodne z tymi zasadami. Administrator zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość przysługującej Procesorowi kary umownej, w przypadku poniesienia szkody przekraczającej jej wysokość.
  12. Procesor zobowiązuje się do zapłaty kar umownych wynikających z Umowy (§ 7 ust.8 oraz § 9 ust.12 w terminie 7 dni od dnia daty otrzymania wezwania do zapłaty/noty obciążeniowej wystawionej przez Administratora, wystawionych po zaistnieniu podstaw do ich naliczenia.

## **§ 10. ADRESY STRON I DANE OSÓB**

1. Wszelka korespondencja w sprawach związanych z Umową będzie kierowana na adresy Stron wskazane w Załączniku nr 1.
2. Procesor w kontaktach z Administratorem oraz Administratora w kontaktach z Procesorem w zakresie ustaleń Umowy reprezentować będą osoby wskazane w Załączniku nr 1. Zmiana adresów i danych tych osób nie stanowi zmiany Umowy. O każdej zmianie powyższych danych Strony powiadomią się na piśmie, za potwierdzeniem odbioru lub drogą elektroniczną.

## **§ 11. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

2. W sprawach, które nie zostały uregulowane Umową, znajdują zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego, RODO oraz innych obowiązujących przepisów prawa z zakresu ochrony danych osobowych.
3. Zmiany Umowy są możliwe wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem sytuacji, w których Umowa wprost przewiduje inną formę dokonywania zmian.
4. Procesor nie może przenieść praw lub obowiązków wynikających z niniejszej Umowy bez uprzedniej zgody Administratora wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
5. O ile Umowa główna nie stanowi inaczej, wszelkie spory w związku z niniejszą Umową zostaną poddane pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego miejscowo właściwego ze względu na siedzibę Administratora.
6. Niniejsza Umowa zastępuje wszelkie wcześniejsze ustalenia pomiędzy Stronami w zakresie nie objętym.

-----  
**Administrator**

-----  
**Procesor**

## ZAŁĄCZNIK NR 1

### ZAKRES POWIERZENIA DANYCH OSOBOWYCH ORAZ DANE KONTAKTOWE STRON

- 1) Charakter oraz cele przetwarzania: (...)
- 2) Kategorie osób, których dane dotyczą: (...)
- 3) Rodzaj danych osobowych: (...)
- 4) Obszar, na którym przetwarzane będą dane osobowe: (...)
- 5) Dane kontaktowe stron:
  - a) Wszelka korespondencja w sprawach związanych z Umową będzie kierowana do Administratora na następujące dane kontaktowe: adres [xxx], tel. [xxx], email [xxx]
  - b) Wszelka korespondencja w sprawach związanych z Umową będzie kierowana do Procesora na następujące dane kontaktowe: adres [xxx], tel. [xxx], email [xxx]
- 6) Dane przedstawicieli Stron:
  - a) Procesora w kontaktach z Administratorem w zakresie ustaleń Umowy reprezentować będą następujące osoby: [xxx]
  - b) Administratora w kontaktach z Procesorem w zakresie ustaleń Umowy reprezentować będą następujące osoby: [xxx]

**ZAŁĄCZNIK NR 2**  
**WYKAZ DALSZYCH PODMIOTÓW PRZETWARZAJĄCYCH**  
(nie dotyczy w przypadku braku podpowierzenia zgodnie z § 4 Umowy)

- 1) ...
- 2) ...
- 3) ...



### ZAŁĄCZNIK NR 3

#### WYKAZ ŚRODKÓW TECHNICZNYCH I ORGANIZACYJNYCH, KTÓRE ZOBOWIĄZANY JEST WDROŻYĆ PROCESOR

W celu zapewnienia odpowiedniego stopnia zabezpieczenia powierzonych danych Procesor jest zobowiązany wdrożyć następujące środki techniczne i organizacyjne:

- 1) zastosować następujące techniki pseudonimizacji ...
- 2) zastosować następujące metody szyfrowania danych osobowych: ....
- 3) zapewnić możliwość ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów służących do przetwarzania danych osobowych oraz usług przetwarzania;
- 4) zapewnić możliwość szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego;
- 5) dokonywać regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania danych osobowych;
  - 1) Realizować zadania określone w niniejszej Umowie przy użyciu wyłącznie takich systemów informatycznych, które zostały zabezpieczone zgodnie z dobrymi praktykami tak, aby zapewnić ich poufność, integralność, dostępność oraz odporność, a w szczególności:
    - a) Posiadają mechanizmy uwierzytelnienia i autoryzacji użytkowników uniemożliwiające osobom nieuprawnionym dostęp do informacji.
    - b) Wykorzystują na bieżąco aktualizowany system antywirusowy.
    - c) Posiadają na bieżąco aktualizowane oprogramowanie.
    - d) Są odseparowane przy użyciu zapór sieciowych od sieci powszechnie dostępnych, w szczególności od Internetu.
  - 2) Zabezpieczyć przetwarzane przez siebie dane zgodnie z dobrymi praktykami w zakresie zarządzania bezpieczeństwem informacji. W szczególności Procesor:
    - a) Umożliwi dostęp do danych Administratora wyłącznie tym pracownikom i współpracownikom, którzy realizują prace związane z realizacją Umowy.
    - b) Pisemnie zobowiąże swoich pracowników i współpracowników do zachowania w tajemnicy informacji Administratora, do wykorzystywania tych informacji wyłącznie w tych celach, na które Administrator wyraża zgodę i do zabezpieczenia tych informacji przed dostępem osób nieupoważnionych.
    - c) Zapewni przechowywanie informacji Administratora w postaci zaszyfrowanej, w sytuacji, gdy informacje będą przechowywane na komputerach przenośnych lub nośnikach przenośnych poza terenem zakładu Procesora.
  - 3) Zapewnić możliwość szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego.
  - 4) Dokonywać regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania danych osobowych.

**Załącznik nr 6 do Ogłoszenia - wzór wykazu przeprowadzonych usług edukacyjnych**

|                      |                                                                                                                                            |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NR SPRAWY:</b>    | <b>SZP.253.23.2019, BNiPK.253.24.2019</b>                                                                                                  |
| <b>WYKONAWCA(Y):</b> | <b>ZAMAWIAJĄCY:</b><br><b>SZKOŁA GŁÓWNA GOSPODARSTWA WIEJSKIEGO W WARSZAWIE</b><br><b>UL. NOWOURSYNOWSKA 166</b><br><b>02-787 WARSZAWA</b> |

**Wykaz zrealizowanych usług szkoleniowych**

| <b>L.p.</b> | <b>Temat / zakres szkolenia</b> | <b>Podmiot na rzecz którego zrealizowano usługę, adres</b> | <b>Termin wykonania zamówienia</b> |
|-------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1.          |                                 |                                                            |                                    |
| 2.          |                                 |                                                            |                                    |
| 3.          |                                 |                                                            |                                    |

**PODPIS(Y):**

.....

**(miejscowość, data, podpis(y))**

Podpis(y) i pieczętka(i) imienna(e) osoby(osób) upoważnionej(ych) do reprezentowania Wykonawcy

**7. Załącznik nr 7 do Ogłoszenia – Oświadczenie Wykonawcy dotyczące posiadania statusu akredytowanego centrum egzaminacyjnego TOEIC.**

|                      |                                                                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NR SPRAWY:</b>    | <b>SZP.253.23.2019, BNIPK.253.24.2019</b>                                                                                    |
| <b>WYKONAWCA(Y):</b> | <b>ZAMAWIAJĄCY:<br/>SZKOŁA GŁÓWNA GOSPODARSTWA WIEJSKIEGO W<br/>WARSZAWIE<br/>UL. NOWOURSYNOWSKA 166<br/>02-787 WARSZAWA</b> |

Oświadczam, iż posiadam / nie posiadam ( *zaznaczyć właściwe*) status jednostki **akredytowanego centrum egzaminacyjnego TOEIC**.

**PODPIS(Y):**

.....

**(miejscowość, data, podpis(y))**

Podpis(y) i pieczęćka(i) imienna(e) osoby(osób) upoważnionej(ych) do reprezentowania Wykonawcy

**Załącznik nr 8 do Ogłoszenia - wzór wykazu osób skierowanych do realizacji zamówienia**

|               |                                                                                                                   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NR SPRAWY:    | SZP.253.23.2019, BNIPK.253.24.2019                                                                                |
| WYKONAWCA(Y): | ZAMAWIAJĄCY:<br>SZKOŁA GŁÓWNA GOSPODARSTWA WIEJSKIEGO W<br>WARSZAWIE<br>UL. NOWOURSYNOWSKA 166<br>02-787 WARSZAWA |

**Wykaz osób skierowanych do realizacji zamówienia**

| L.p. | Imię<br>i<br>nazwisko     | Nazwa podmiotu na<br>rzecz którego<br>zrealizowano usługę | Tytuł<br>usługi edukacyjnej | Liczba<br>przeprowadzonych<br>godzin szkoleniowych<br>(1 h = 45 min) | Data przeprowadzenia<br>szkolenia |
|------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      | <b>LEKTORZY</b>           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 1.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 2.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 3.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 4.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 5.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
|      | <b>NATIVE<br/>SPEAKER</b> |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 1.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 2.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 3.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 4.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 5.   |                           |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
|      | <b>METODYK</b>            |                                                           |                             |                                                                      |                                   |
| 1.   |                           |                                                           |                             | X                                                                    |                                   |

Oświadczam, iż osoby wymienione w powyższym wykazie spełniają wymagania określone w Rozdziale VIII. 1. c) Ogłoszenia o zamówieniu.

**PODPIS(Y):**

.....

(miejscowość, data, podpis(y))

Podpis(y) i pieczęćka(i) imienna(e) osoby(osób) upoważnionej(ych) do reprezentowania Wykonawcy